

RCD 272BTI QUICKSTARTGUIDE

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

RCD 272BTI SPECIFICATIONS

General:

Power supply	12V DC neg. ground
Max power output	75Wx4 channels
RMS power output	20Wx4 channels (4Ω 10% T.H.D.)
Suitable speaker impedance	4-8 ohm
Fuse	15A
Dimensions(WxHxD)	178x50x166mm

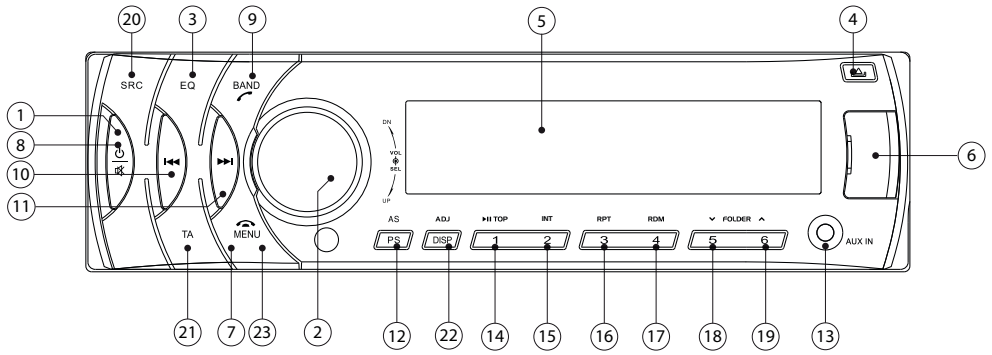
Radio:

FM Stereo Radio	
Frequency range	87.5-108.0 MHz (Europe)
Usable sensitivity	8 dBμ
Stereo separation	30dB (1 KHz)
Signal/noise ratio	55dB (mono)
AM(MW) Radio	
Frequency range	522-1620 KHz (Europe)

Disc Player

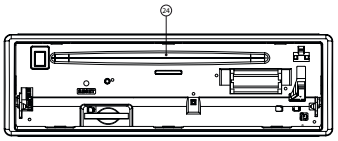
Frequency response:	20Hz - 20kHz
Signal/noise ratio:	>80 dB
Total harmonic distortion:	Less than 0.20%
Channel separation:	>55 dB

Note: Specifications and the design are subject to change without notice due to improvements in technology.



RCD 272BTi

English



Key	System		Tuner		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Short press	long press	Short press	long press	Short press	long press	Short press	long press	Short press	long press
1	Power	Power off								
2	Rotary Volume									
3	Menu (audio)				Enter					
4	Panel release / Eject									
5	LCD display									
6	USB port									
7	Mode		PTY		Search (USB)				Reject incoming call / end call	Phonebook
8	Mute									
9			Band						Answer incoming call	Transfer conversation to mobile phone
10			Seek down	Manual down	Track down	fast backward	Track down			
11			Seek up	Manual up	Track up	fast forward	Track up			
12			Scan							
13	3,5mm AUX In Jack									
14			M1	Store M1	Play/Pause		Play/Pause			
15			M2	Store M2	Intro					
16			M3	Store M3	Repeat					
17			M4	Store M4	Shuffle					
18			M5	Store M5	Folder down					
19			M6	Store M6	Folder up					
20	Source (change mode)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (system)								
23									Tel	
24	Disc slot									

	Description of the functions
Panel Release	Push this button to release the frontpanel.
Eject	Push this button to eject the CD out of the unit.
Power	Power function to activate or deactivate the unit.
Band	Band selection allows you to select different reception bands, f.i. FM1, FM2, FM3 and AM1
TA	TA stands for Traffic announcement which means that it will give you information about the traffic (if broadcasted) no matter what mode you are in (SD,USB, etc.) it will automatically interrupt the sd/ USB and give the information, after that it automatically switches back to the selected mode
Manual up/down	Long press to move the radio frequency number up/down step by step.
Menu (system)	Press the DISP button for several seconds to activate the cyclical mode to choose from the following user instructions: AF ON/OFF >TA SEEK/ALARM > PI SOUND/MUTE > RETURN S/L > MASK ALL/DPI (rotate to adjust).
Audio Menu	The Audio menu button gives you the possibility to adjust your sound system with the following options Bass, Treble, Balance and Fader. These options can be used to fine tune your sound. In EQ mode you can choose from preset EQ settings: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Hold the MENU/TEL button to enter the phone mode. Here you can dail a phone number using the 0~9 and # buttons on your remote.
Mode	The mode button allows you to go from one source to another source (f.i. Tuner) by pushing the button as many times as needed.
Rotary volume	This knob allows you to adjust the volume from minimum to maximum level. NOTE high sound levels may cause damage to your ears.
M1-M6	These are the preset stations where you can store your favorite radio stations if in tuner mode.
Pause/Play	This button allows you in USB or SD mode to play or to pause the music.
Scan	Scan will play 10 seconds of each song on the USB or SD. If the preferred song is playing, push again and it will play that song.
Repeat	Repeat will play a selected song or album continuously. Available in USB and SD mode.
Shuffle	Shuffle will play all the songs random. Available in USB and SD mode.
File down/up	In MP3 mode press this button to go up or down one folder.
Track down/up	In MP3 mode press this button to go up or down one track
fast forward/backward	Long press to fast forward to the USB or SD.
3,5mm AV jack in	To connect an external audio system.
USB poort	When inserting a USB stick the unit will switch to USB mode.
SD card input (behind panel)	Remove the frontpanel to insert SD card. When inserting a SD card the unit will switch to SD mode. (Max 32GB card)
Reset (behind panel)	Use a non-metallic pointed object to press and hold the reset button for 5 seconds. The unit will be set to factory default.

Bluetooth	
Pairing	Activate Bluetooth on your mobile phone and search for available devices. Select “CALIBER”, password “1234”. If succesfull connected the BT-icon with the word ‘Phone’ is displayed on the headunit. The unit will go back to the previous mode.
Reconnect	The unit will normally auto-reconnect.
Answer incomming call	Press the "BAND/TEL" button to answer the call.
Reject incomming call	Press the "MENU/TEL" button if you not wish to answer the call.
A2DP Audio streaming	Pair your mobile device. Start playing music on your mobile device. The ⏯, ⏮ and ⏭ buttons on the headunit can be used to operate your mobile device.

iPod/iPhone operation	
Connect	Connect your iPod or iPhone with the original USB cable (supplied with the Apple device) to the USB port on the head unit. **Note:** iPad is NOT supported.
Control	Once connected playback will start automaticly. You can use the play/pause button on the head unit to control the device.
Browse	Press the MENU/TEL button and select “music” to view: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK or PODCAST (rotate VOL button to scroll). Press the VOL button to confirm and rotate for futher selection (short press of the VOL button is to confirm).
Detach	Unplug the USB cable at any time to eject your iPod/iPhone.

Note! Do not operate the unit while driving!

RCD PRECAUTIONS

WARNING

Points to observe for safe usage

• Read this manual carefully before using this disc and the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

⚠ WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

⚠ **Do not operate any function that takes your attention away from safely driving your vehicle.**
Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

⚠ **Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving.**
Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

⚠ **Do not disassemble or alter.**
Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

⚠ **Use only in cars with a 12V volt negative ground.**
(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

⚠ **Keep small objects such as screws out of the reach of children.**
Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

⚠ **Use the correct ampere rating when replacing fuses.**
Failure to do so may result in fire or electric shock.

⚠ **Do not block vents or radiator panels.**
Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

⚠ **Use this product for mobile 12V applications.**
Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

⚠ **Do not place hands, fingers or foreign objects in insertion slots or gaps.**
Doing so may result in personal injury or damage to the product.

⚠ **Halt use immediately if a problem appears.**
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer or the nearest Caliber Europe BV Service Centre for repairing.

Product cleaning.
Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

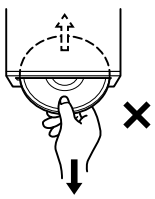
Temperature.
Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

Moisture condensation.
You may notice the disc playback sound wavering due to condensation. If this happens, remove the disc from the player and wait about an hour for the moisture to evaporate.

Damaged disc.
Do not attempt to play cracked, warped, or damaged discs. Playing a bad disc could severely damage the playback mechanism.

Maintenance.
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer or the nearest Caliber Europe BV Service Station for servicing.

Never attempt the following.
Do not grip or pull out the disc while it is being pulled back into the player by the automatic reloading mechanism. Do not attempt to insert a disc into the unit when the unit power is off.

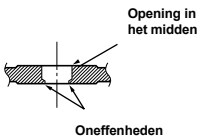


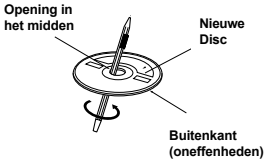
Inserting discs.
Your player accepts only one disc at a time for playback. Do not attempt to load more than one disc. Make sure the label side is facing up when you insert the disc. “Disc error” will be displayed on your player if you insert a disc incorrectly. If “Disc error” continues to be displayed even though the disc has been inserted correctly, push the RESET switch with a pointed object such as a ballpoint pen. Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skips, but this will not scratch the disc or damage the player.

Irregular shaped discs.
Be sure to use round shaped discs only for this unit and never use any special shaped discs. Use of special shaped discs may cause damage to the mechanism.



new discs.
To prevent the disc from jamming, “Disc error” is displayed if discs with irregular surfaces are inserted or if discs are inserted incorrectly. When a new disc is ejected immediately after initial loading, use your finger to feel around the inside of the centre hole and outside edge of the disc. If you feel any small bumps or irregularities, this could inhibit proper loading of the disc. To remove the bumps, rub the inside edge of the hole and outside edge of the disc with a ballpoint pen or other such instrument, then insert the disc again.



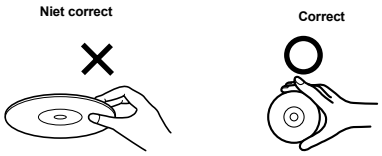


Installation location.
Make sure that the system will not be installed in a location subjected to:

• Direct sun and heat
• High humidity and water
• Excessive dust
• Excessive vibrations

Correct handling.
Do not drop the disc while handling. Hold the disc so you will not leave fingerprints on the surface. Do not affix tape, paper, or gummed labels to the disc. Do not write on the disc.





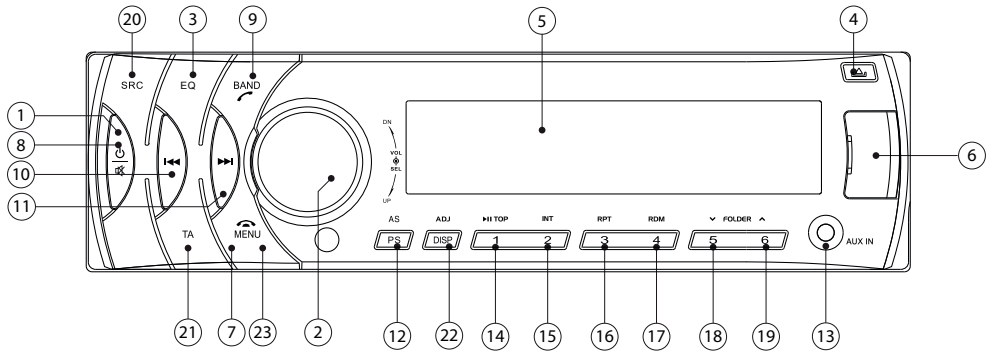
Disc cleaning.
Fingerprints, dust, or soil on the surface of the disc could cause the DVD player to skip. For routine cleaning, wipe the playing surface with a clean, soft cloth from the centre of the disc to the outer edge. If the surface is heavily soiled, dampen a clean, soft cloth in a solution of mild neutral detergent before cleaning the disc.



Disc-accessoires
There are various accessories available on the market for protecting the disc surface and improving sound quality. However, most of them will influence the thickness and/or diametre of the disc. Using such accessories can cause operational problems.

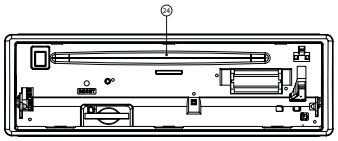
Playable discs

	Mark	Recorded content	Disc-size
Music - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Français



BOUTON	Systeme		Tuner		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Pression courte	Pression longue	Pression courte	Pression longue	Pression courte	Pression longue	Pression courte	Pression longue	Pression courte	Pression longue
1	Power	Power off								
2	Molette de volume									
3	Menu (Audio)				entrer					
4	Boutton d'ouverture du panneau/ Ouverture et fermeture									
5	Ecran LCD									
6	Entrée USB									
7	Mode		PTY		rechercher				Rejeter appel entrant / fin d'appel	Annuaire du téléphone
8	Sourdine									
9			Bande						Répondre à un appel entrant	Transfère la conversation téléphonique vers le téléphone portable
10			Chercher plus bas	Plage précédente	Fichier/titre précédent	Retour rapide	Fichier/titre précédent			
11			Chercher plus haut	Plage suivante	Fichier/titre suivant	Avance rapide	Fichier/titre suivant			
12			Scan							
13	3,5mm AUX In Jack									
14			M1	Mémoire 1	Lecture/Pause		Lecture/Pause			
15			M2	Mémoire 2	Intro					
16			M3	Mémoire 3	Répétition					
17			M4	Mémoire 4	Shuffle					
18			M5	Mémoire 5	Dossier précédent					
19			M6	Mémoire 6	Dossier suivant					
20	source (changer de mode)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (système)								
23									Tel	
24	Fente pour CD									

	Description des fonctions
Ouverture du panneau	Appuyez sur ce bouton pour ouvrir le panneau de devant.
Ouverture/ferneture	Appuyez sur ce bouton pour éjecter le CD de l'unité.
Power/Power off	Fonction Power pour activer ou désactiver l'appareil.
Bande	Sélection de bande vous permet de sélectionner différentes bandes de réception, f.i. FM1, FM2,FM3 et AM1
TA	TA est pour l'annonce de la circulation ce qui signifie qu'il vous donnera des informations sur le trafic (si diffusé), peu importe dans quel mode vous êtes (SD, USB, etc), il sera automatiquement interrompre le sd et de donner l'information, après quoi il automatiquement revient à la mode sélectionné.
Chercher plus haut/bas	Appuyez brièvement pour passer à la station suivante automatiquement.
Plage suivant/précédente	Appui long pour passer le nombre de fréquences radio haut / bas, étape par étape.
Menu (système)	maintenez le bouton DISP pendant plusieurs secondes pour activer le mode cyclique pour régler LE fonctions seguenti: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (réglage: tourner le bouton VOL -bouton).
Menu Audio	Le bouton du menu Audio permet de règler le son à l'aide des options suivantes Bass, Treble, Balance and Fader. Ces options peuvent être utilisées pour paramétrer le son comme vous le désirez. En mode EQ, vous pouvez choisir parmi les réglages EQ prédéfinis: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Maintenez la touche MENU/TEL pour ouvrir le mode de téléphone. Ici vous pouvez entrer un numéro de téléphone en utilisant le 0~9 et # touches de votre télécommande.
Mode	Le bouton mode vous permet de passer d'une source) à une autre (f.i. Tuner) en appuyantsur le bouton autant de fois que nécessaire.
Molette volume	Cette molette vous permet d'ajuster le volume du niveau minimum au niveau maximum. NOTE les volumes hauts peuvent endommager vos oreilles.
M1-M6	Ce sont les plages présélectionnées où vous pouvez mémoriser vos plages radio favorites quand vous êtes en mode tuner.
Pause/Lecture	Ce bouton vous permet de passer en mode USB ou SD pour lire ou arrêter la musique.
Scan	Scan lira 10 secondes de chaque titre sur le USB ou SD. Si votre titre favori est lu, appuyez deux fois pour la titre en entier.
Répétition	Répétition lira un titre ou un album sélectionné de façon continue. Disponible en modes USB et SD.
Shuffle	Shuffle lira tous les titres aléatoirement. Disponible en modes USB et SD.
Dossier précédent/suivant	En mode MP3, appuyez sur cette touche pour sélectionner le réportoire suivant/précédent.
Recherche dossier/titre	En mode MP3 appuyez sur cette touche pour sélectionner la piste suivante/précédente.
Avance/retour rapide	Appuyez longtemps pour une avance rapide sur USB ou SD.
Jack 3,5mm AV in	Pour le branchement à un système audio externe.
Entrée USB	Quand vous insérez une clé USB l'appareil passera en mode USB.
Entrée carte SD (derrière le panneau)	Démonter la face avant pour insérer une carte SD. Le port SD situé sur le boîtier principal est destiné aux fichiers musicaux, .JPEG, etc. Lors de l'insertion de la carte SD, l'appareil se mettra en mode SD. (Max 32GB card)
Réinitialisation (derrière le panneau)	Utilisez un objet non métallique pointu pour appuyer sur le bouton réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes. L'appareil sera réinitialisé aux réglages d'usine par défaut.

Bluetooth	
Jumelage	Activez Bluetooth sur votre téléphone portable et des périphériques disponibles. Sélectionnez "CALIBER", mot de passe "1234". Si réussie connecté le BT-icône "phone", le mot est affiché sur l'autoradio. L'appareil revient au mode précédent.
Reconnectez	L'appareil re-connecter automaticly
Répondez à un appel entrant	Appuyez sur la touche "BAND/TEL" pour répondre à l'appel.
Reject incomming call	Appuyez sur la touche "MENU/TEL" si vous ne souhaitez pas répondre à l'appel.
Le streaming audio A2DP	Jumelez votre appareil mobile. Lancez la lecture de la musique sur votre appareil mobile. Les boutons ▶II, ⏮ et ⏭ sur l'unité centrale peut être utilisée pour faire fonctionner votre appareil mobile.

Contrôle de l'iPod/iPhone	
Connecter	Connectez votre iPod ou iPhone avec le câble USB d'origine (fourni avec votre appareil Apple) au port USB de l'autoradio. **Remarque** : l'iPad n'est pas compatible.
Commande	Lorsque l'appareil est connecté, la lecture commencera automatiquement. Vous pouvez utiliser la touche play/pause sur l'autoradio pour contrôler l'appareil.
Parcourir	Appuyez sur la touche MENU/TEL et sélect "music" pour visualiser : PLAYLIST, ARTIST, ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK ou PODCAST (tourner le bouton de volume pour faire défiler). Appuyez sur le bouton VOL pour confirmer (pression courte) et tourner pour d'autres sélections.
Déconnecter	Débranchez le câble USB quand vous voulez pour déconnecter your iPod / iPhone.

Note! N'utilisez pas cet appareil ou ne regardez pas le moniteur en conduisant.

RCD PRÉCAUTION

AVERTISSEMENT

Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité

• Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

CE SYMBOLE INDIQUE DES CONSIGNES IMPORTANTES. LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX BIENS MATÉRIELS.

⚠ **N'utilisez aucune fonction susceptible de détourner votre attention de la conduite de votre véhicule en toute sécurité de votre véhicule.**
Toute fonction qui nécessite votre attention prolongée ne doit être utilisée qu'après l'arrêt complet du véhicule. Garez toujours votre véhicule dans un endroit sûr avant de d'utiliser ces fonctions. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un accident.

⚠ **Maintenez le volume à un niveau qui vous permet d'entendre encore au volant les bruits extérieurs.**
Des niveaux de volume excessifs qui couvrent des sons tels que les sirènes des véhicules d'urgence ou les signaux d'avertissement routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux voire provoquer un accident. ÉCOUTER DES SONS EN VOITURE EN POUSSANT LES DÉCIBELS PEUT ÉGALEMENT PROVOQUER UNE LÉSION AUDITIVE.

⚠ **Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil.**
Toute manipulation de ce type peut entraîner un accident, un incendie ou un risque d'électrocution.

⚠ **Utilisez ce produit exclusivement dans des véhicules dont le circuit électrique est de 12 Volts.**
(En cas de doutes, renseignez-vous auprès de votre revendeur.) Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie, etc.

⚠ **Gardez les petits objets tels que les vis hors de la portée des enfants.**
L'ingestion de ceux-ci peut entraîner des blessures graves. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

⚠ **Respectez l'ampérage indiqué sur le porte-fusibles lors du remplacement des fusibles.**
Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie voire un risque d'électrocution.

⚠ **N'obstruez pas les orifices d'aération ou les panneaux radiateurs.**
Un acte de ce type risque de provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur et d'entraîner un incendie.

⚠ **Utilisez ce produit pour des applications mobiles de 12 V.**
Toute autre utilisation qu'à des fins d'applications prévues peut entraîner un incendie, un risque d'électrocution ou d'autres blessures.

⚠ **N'introduisez pas les mains, les doigts ou des objets étrangers dans les fentes ou intervalles d'insertion.**
N'introduisez pas les mains, les doigts ou des objets étrangers dans les fentes ou intervalles d'insertion.

⚠ **Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes.**
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber ou au Centre de services Caliber le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit.
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

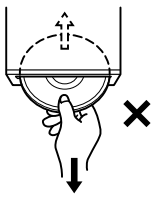
Température.
Veillez à ce la température à l'intérieur du véhicule se situe entre + 45 °C (+ 113 °F) et 0 °C (+ 32 °F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation de l'humidité
Vous pourriez constater que le son à la lecture du disque n'est pas régulier en raison de la condensation. Si ce phénomène se produit, retirez le disque du lecteur, puis patientez pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.

Disque endommagé.
Ne tentez pas de jouer des disques fissurés, déformés ou endommagés. La lecture d'un mauvais disque risque d'endommager gravement le mécanisme de lecture.

Entretien.
En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez celui-ci à votre revendeur Caliber ou à la station d'entretien Caliber la plus proche pour son entretien.

Ne tentez jamais les opérations ci-après.
Ne saisissez pas ou ne tirez pas le disque pour le sortir pendant que le mécanisme automatique de rechargement le réinsère dans le lecteur. Ne tentez pas d'insérer un disque dans l'appareil lorsque celui-ci est hors tension.

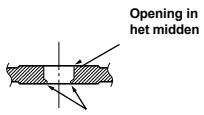


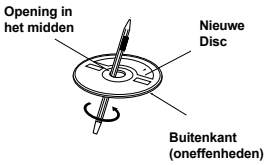
Insertion de disques.
Votre lecteur prend en charge un seul disque à la fois pour lecture. Ne tentez pas de charger plus d'un disque. Lorsque vous insérez le disque, assurez-vous que la face portant l'étiquette soit tournée vers le haut. Le message « Erreur de disque » s'affiche en cas d'insertion incorrecte d'un disque. Si le message « Erreur de disque » continue de s'afficher malgré l'insertion correcte du disque, appuyez sur le bouton RESET (Réinitialiser) à l'aide d'un objet pointu, notamment un stylo à bille. La lecture d'un disque pendant la conduite sur une route cahoteuse peut entraîner des sauts, mais ce phénomène ne risque pas d'enrayer le disque ou d'endommager le lecteur.

Disques aux formes irrégulières.
Veillez à utiliser des disques aux formes rondes exclusivement pour cet appareil et n'utilisez jamais des disques ayant des formes particulières. L'utilisation de disques ayant des formes particulières risque d'endommager le mécanisme.



Nouveaux disques.
Afin d'empêcher le disque de rester coincé dans le mécanisme, le message « Erreur de disque » s'affiche en cas d'insertion de disques ayant des surfaces irrégulières ou en cas d'insertion incorrecte de disques. Lorsqu'un nouveau disque est éjecté aussitôt après chargement initial, utilisez le doigt pour palper l'intérieur de l'orifice central et le bord extérieur du disque. Si vous sentez de petites bosses ou des irrégularités, cela peut entraver le chargement correct du disque. Pour éliminer ces bosses, frottez le bord intérieur de l'orifice et le bord extérieur du disque à l'aide d'un stylo à bille ou tout autre instrument similaire, puis insérez à nouveau le disque.

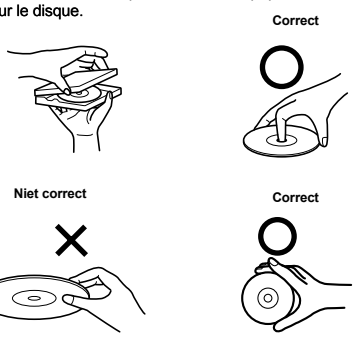




Emplacement de l'installation.
Veillez à ce que le système ne soit pas installé dans un emplacement exposé aux conditions ci-après :

- Les rayons solaires et la chaleur
- Une humidité élevée et l'eau
- Une poussière excessive
- Des vibrations excessives.

Manipulation correcte.
Ne faites pas tomber le disque en cours de manipulation. Tenez le disque de manière à ne pas laisser des empreintes sur la surface. Ne collez pas du ruban, du papier ou des étiquettes gommées sur le disque. N'écrivez rien sur le disque.



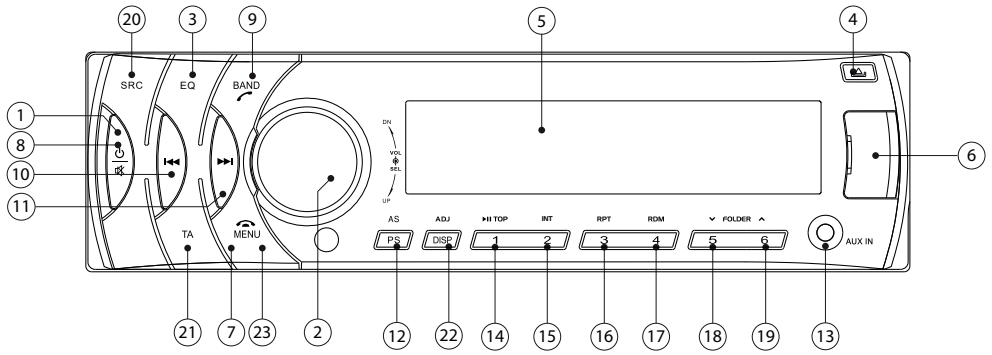
Nettoyage du disque.
La présence d'empreintes, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peut faire sauter le lecteur DVD. Pour effectuer un nettoyage de routine, essuyez la surface de lecture à l'aide d'un chiffon propre et doux en procédant du centre du disque vers le bord extérieur. Si la surface est trop sale, humidifiez un chiffon propre et doux dans une solution de détergent neutre léger avant de procéder au nettoyage du disque.



Accessoires de disque
Divers accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface de vos disques et en améliorer la qualité sonore. Ils risquent pour la plupart d'altérer l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de ces accessoires peut provoquer des problèmes de fonctionnement.

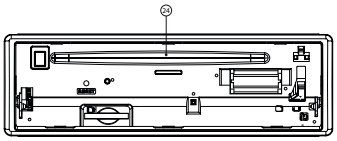
Disques jouables

	Marque	Contenu de l'enregistrement	Diamètre du disque
Music - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Deutsch



Taste	System		Tuner		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Kurzes Drücken	Langes Drücken	Kurzes Drücken	Langes Drücken	Kurzes Drücken	Langes Drücken	Kurzes Drücken	Langes Drücken	Kurzes Drücken	Langes Drücken
1	Einschalten	Ausschalten								
2	Lautstärke									
3	Menü (Audio)				OK					
4	Taste zum Lösen des Bedienfeldes/ Öffnen & Schließen									
5	LCD display									
6	USB-Eingang									
7	Modus		PTY		suche (USB)				Ankommenden Anruf zurückweisen	Telefonbuch
8	Stumm									
9			Band						Ankommenden Auf beantworten	übertragen Gespräche zum Handy
10			Suche zurück	Tuning zurück	Datei/Titel zurück	Schnell zurück	Datei/Titel zurück			
11			Suche vor	Tuning vor	Datei/Titel vor	Schnell vor	Datei/Titel vor			
12			Scan							
13	3,5mm Steckdose									
14			M1	Speicher 1	Pause/Wiedergabe		Pause/Wiedergabe			
15			M2	Speicher 2	Intro					
16			M3	Speicher 3	Wiederholung					
17			M4	Speicher 4	Zufallswiedergabe					
18			M5	Speicher 5	Ordner hoch					
19			M6	Speicher 6	Ordner runter					
20	Quelle (Änderungsmodus)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menü (system)								
23									Tel	
24	CD-Einschub									

	Beschreibung der Funktionen
Lösen Bedienteil	Drücken Sie die Taste, um das Bedienteil zu lösen.
Öffnen/Schließen	Drücken Sie die Taste, um das Bedienteil nach unten zu klappen, so können Sie die CD aus dem Gerät entnehmen.
Ein-/Ausschalten	Funktion zu Ein- oder Ausschalten des Gerätes. Zum Ausschalten drücken und halten Sie die Taste für 3 Sekunden.
Band	Die Bandwahl ermöglicht Ihnen das Wählen verschiedener Empfangsbänder, z.B. FM1, FM2, FM3 und AM1
TA	TA steht für "Traffic announcement" (Verkehrsmeldung), das heißt, dass das Gerät Verkehrsmeldungen wiedergibt (wenn diese gesen det werden), egal in welchem Modus (USB, SD, usw.) sich das Gerät befindet. Die Wiedergabe der SD wird unterbrochen, die Verkehrsmeldung wiedergegeben und danach die CD fortgesetzt.
Suche vor/zurück	Kürz drücken, um automatisch zum nächsten Radiosender zu gelangen.
Vorwärts/rückwärts tunen	Langes Drücken um die Radiofrequenznummer schrittweise nach oben oder unten zu stellen.
Menü (System)	Halten Sie die DISP-Taste für mehrere Sekunden, um den zyklischen Modus zu aktivieren, um le seguenti Funktionen einstellen: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (Einstellung: Drehen Sie den VOL -Taste).
Audiomenü	Die Taste Audiomenü ermöglicht das Einstellen der Lautsprecher mit den Optionen Bass, Höhen, Balance, Fader, Piepton ein/aus, Subwoofer ein/aus. Stellen Sie mit diesen Optionen den Ton ein. In EQ-Modus können Sie aus voreingestellten Equalizer-Einstellungen wählen: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Halten Sie die MENU/TEL-Taste, um das Telefon-Modus zu öffnen. Hier können Sie eine Telefonnummer eingeben mit die 0~9 und # Tasten auf der Fernbedienung.
Modus	Die Modus-Taste ermöglicht es von einer Quelle zu einer anderen Quelle (z.B. Tuner) zu wechseln, indem die Taste so oft wie nötig gedrückt wird.
Lautstärke	Der Regler ermöglicht die Einstellung der Lautstärke vom Minimum zu Maximum. HINWEIS: Große Lautstärken können Ihre Ohren beschädigen
M1-M6	Dies sind die Speicherplätze, wo Sie im Tuner-Modus Ihre Lieblingssender ablegen können.
Pause/Wiedergabe	Diese Taste ermöglicht es im USB- oder SD-Modus, die Musik abzuspielen oder anzuhalten.
Scan	Scan wird 10 Sekunden von jedem Song spielen auf dem USB or SD. Wenn der bevorzugte Song abgespielt wird, erneut drücken und schon wird das Lied zu spielen.
Wiederholung	Die Wiederholfunktion spielt einen Titel oder ein Album wiederholt ab. Verfügbar im USB- und SD-Modus.
Zufallswiedergabe	Die Zufallsfunktion spielt alle Titel in zufälliger Reihenfolge ab. Verfügbar im USB- und SD-Modus.
Ordner hoch/runter	Drücken Sie diesen Knopf im MP3-Modus, um den nächsten oder vorherigen Ordner auszuwählen.
Datei/Titel vor/zurück	Drücken Sie diesen Knopf im MP3-Modus, um den nächsten oder vorherigen Titel auszuwählen.
Schnell vor/zurück	Lange drücken zum schnellen Bewegen zu USB oder SD.
3,5mm Steckdose	Zum Anschluß eines externen Audiosystems.
USB-Eingang	Beim Anschluss eines USB-Steckers schaltet das Gerät in den USB-Modus.
SD card slot (hinter dem Bedienfeld)	Entfernen Sie das Bedienteil, um eine SD-Karte einzulegen. Der SD-Kartenslot am Gerät ist für Musikdateien, JPEG-Dateien usw. Wenn Sie eine SD-Karte einstecken, schaltet das Gerät auf den SD-Kartenmodus. (Max. 32GB Karten)
Reset (hinter dem Bedienfeld)	Benutzen Sie einen nichtmetallischen, spitzen Gegenstand, um die Taste zu drücken und 5 Sekunden zu halten. Das Gerät wird in die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Bluetooth	
Paarung	Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon und die Suche nach verfügbaren Geräten. Wählen Sie "CALIBER", Passwort "1234". Wenn succesfull das BT-Symbol mit dem Wort 'phone' verbunden ist, auf dem Steuergerät angezeigt. Das Gerät zurück zum vorherigen Modus zurück.
Reconnect	Das Gerät wird automatisch wieder verbinden
Beantworten eingehende Anruf	Drücken Sie die "BAND/TEL"-Taste, um den Anruf entgegenzunehmen.
Ablehnen eingehenden Anruf	Drücken Sie die "MENU/TEL"-Taste, wenn Sie den Anruf nicht beantworten wollen.
A2DP Audio streaming	Paar ihr mobile apparat. Starten Sie die Wiedergabe von Musik auf Ihrem mobilen Gerät. Die ⏯, ⏮ und ⏭ Tasten auf dem Steuergerät kann verwendet werden, um Ihr mobiles Gerät zu betreiben.

iPod/iPhone-Betrieb	
Schließen	Schließen Sie Ihren iPod oder Ihr iPhone mit dem Original USB-Kabel (mitgeliefert mit dem Apple-Gerät) an den USB-Anschluss am Hauptgerät. **Hinweis:** iPad wird nicht unterstützt.
Steuern	Sobald die Verbindung hergestellt Wiedergabe startet automatisch. Sie können die Wiedergabe/Pause-Taste am Hauptgerät verwenden, um das Gerät zu steuern.
Durchsuchen	Drücken Sie die MENU/TEL-Taste, und wählen sie "Musik" um anzuzeigen: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK oder PODCAST (drehen VOL-Taste, um zu blättern). Drücken Sie die VOL-Taste zur Bestätigung und drehen für die weitere Auswahl (kurzes Drücken der Taste VOL ist, um zu bestätigen).
Trennen	Ziehen Sie das USB-Kabel jederzeit auf Ihren iPod/iPhone auszuwerfen.

Hinweis! Bedienen Sie das Gerät nicht wenn Sie das Fahrzeug führen und schauen Sie nicht auf den Bildschirm.

RCD VORSICHT

WARNUNG

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

• Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

⚠ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Keine Bedienung ausführen, die vom sicheren Lenken des Fahrzeugs ablenken könnte.
Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

Die Lautstärke nur so hoch stellen, dass Sie während der Fahrt noch Außengeräusche wahrnehmen können.
Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsig nale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖR SCHÄDEN VERURSACHEN.

Das Gerät nicht öffnen oder modifizieren.
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Nur in Fahrzeugen mit 12-Volt-Bordnetz und Minus an Masse verwenden.
(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

Kleine Gegenstände wie Schrauben von Kindern fernhalten.
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt hat.

Sicherungen immer durch solche mit der richtigen Amperezahl ersetzen.
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Lüftungsöffnungen und Kühlkörper nicht abdecken.
Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

Das Gerät nur an ein 12-V-Bordnetz in einem Fahrzeug anschließen.
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

Keine Fremdkörper in Einschubschlitze oder Öffnungen am Gerät stecken.
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.

Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.
Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

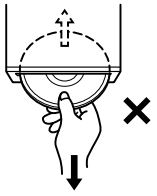
Betriebstemperatur.
Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Kondensation.
Kondensatbildung im Gerät kann Tonschwankungen während der Disc-Wiedergabe verursachen. Sollte dies vorkommen, nehmen Sie die Disc aus dem Gerät und warten eine Stunde, bis die Feuchtigkeit sich verflüchtigt hat.

Beschädigte Disc.
Versuchen Sie nicht, eine zerkratzte, verbogene oder anderweitig beschädigte Disc abzuspielen, da dadurch das Laufwerk ernsthaft beschädigt werden kann.

Wartung.
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Unterlassen Sie Folgendes.
Fassen Sie niemals eine Disc an bzw. versuchen Sie nicht, diese herauszuziehen, während sie von der Wiederladeautomatik in das Laufwerk zurückgezogen wird. Versuchen Sie nicht, eine Disc in das Gerät einzulegen, wenn dieses ausgeschaltet ist.

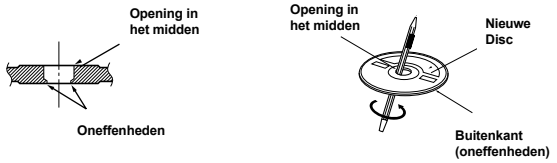


Einlegen von Discs.
Sie können jeweils nur eine Disc zur Wiedergabe einsetzen. Versuchen Sie nicht, mehr als eine Disc einzulegen. Die Etikettenseite muss nach oben weisen. Bei einer falsch herum eingelegten Disc wird „Disc error" am Player angezeigt Wenn „Disc error" weiterhin angezeigt wird, obwohl die Disc richtig eingelegt wurde, drücken Sie den RESET-Schalter mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber. Das Abspielen einer Disc beim Fahren auf einer sehr holprigen Straße kann zu Tonaussetzern führen, hierdurch kann die Disc jedoch nicht verkratzt und das Gerät auch nicht beschädigt werden.

Unregelmäßig geformte Discs.
Verwenden Sie ausschließlich vollständig runde Discs und niemals Discs mit einer abweichenden oder unregelmäßigen Form. Solche Discs können den Gerätemechanismus beschädigen.



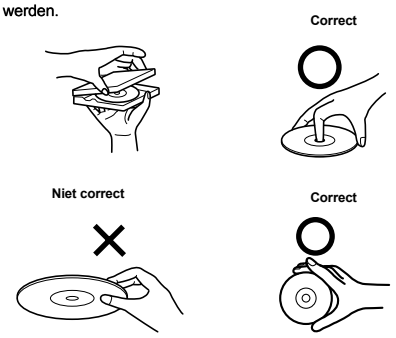
Neue Discs.
Um ein Verklemmen einer Disc im Laufwerk zu verhindern, wird zur Warnung „Disc error" angezeigt, wenn eine Disc mit einer ungewöhnlichen Oberfläche eingesetzt wird oder eine Disc falsch herum eingelegt wurde. Wenn eine neue Disc nach dem anfänglichen Laden sofort wieder ausgeworfen wird, sollten Sie mit einem Finger den Rand des Innenlochs in der Mitte und den Außenrand der Disc abtasten. Falls Sie irgendwelche Unebenheiten feststellen, könnte dies bedeuten, dass die Disc nicht richtig geladen werden kann. Zur Beseitigung derartiger Unebenheiten können Sie den Rand des Innenlochs und den Außenrand der Disc mit einem Kugelschreiber oder einem anderen geeigneten Gegenstand abreiben. Legen Sie die Disc dann erneut ein.



Wahl des Einbauortes.
Wahl des Einbauortes.

- Direkter Sonneneinstrahlung und Hitze
- Feuchtigkeit und Nässe
- Übermäßiger Verstaubung
- Übermäßigen Vibrationen

Richtige Handhabung.
Achten Sie darauf, die Disc nicht fallen zu lassen. Halten Sie die Disc so fest, dass Sie keine Fingerabdrücke auf der Oberfläche hinterlassen. Discs dürfen weder beschrieben noch mit irgendeinem Gegenstand beklebt werden.



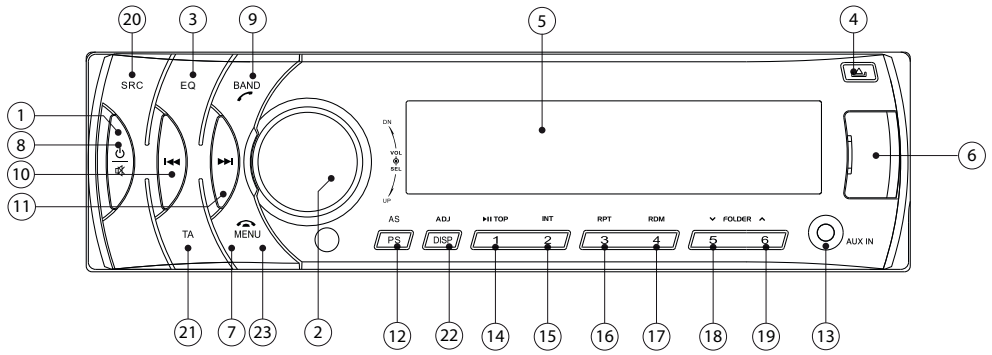
Disc-Reinigung.
Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf der Disc-Oberfläche können Tonaussetzer verursachen. Wischen Sie die Oberseite der Disc regelmäßig mit einem sauberen, weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab. Bei starker Verschmutzung können Sie das Tuch mit einer milden, neutralen Reinigungslösung anfeuchten, bevor Sie die Disc abwischen.



Disc-Zubehör
Zum Schutz der Disc-Oberfläche und zur Verbesserung der Klangqualität ist verschiedenes Zubehör im Fachhandel erhältlich. In den meisten Fällen verändert dieses jedoch Dicke und/oder Durchmesser der Disc. Solches Zubehör kann daher Betriebsstörungen zur Folge haben.

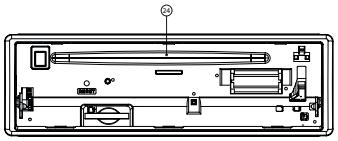
abgespielt werden können

	Marke	Aufnahme	Disc-Abmessung
Muziek - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Italiano



Tasto	Sistema		Radio		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Pressione breve	Pressione prolungata	Pressione breve	Pressione prolungata	Pressione breve	Pressione prolungata	Pressione breve	Pressione prolungata	Pressione breve	Pressione prolungata
1	Power	Power off								
2	Manopola Volume									
3	Menu (Audio)				entrare					
4	Tasto di apertura del pannello/ Apertura & chiusura									
5	Display LCD									
6	Entrata USB									
7	Modalità		PTY		ricerca (USB)				Rifiuta chiamata in entrata	
8	Muto									
9			Banda						Rispondi alla chiamata in entrata	Reindirizza la conversazione telefonica sul telefonino
10			Ricerca avanti	Manual down	file/traccia avanti	Indietro veloce	file/traccia avanti			
11			Riverca indietro	Manual up	file/traccia indietro	Avanti veloce	file/traccia indietro			
12			Scan							
13	Presa AUX 3,5mm									
14			M1	Memoria 1	Play/Pause		Play/Pause			
15			M2	Memoria 2	Intro					
16			M3	Memoria 3	Ripeti					
17			M4	Memoria 4	Casuale					
18			M5	Memoria 5	Cartella precedente					
19			M6	Memoria 6	Cartella successiva					
20	sorgento (modo del cambiamento)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (sistema)								
23									Tel	
24	Slot del disco									

	Descrizione delle funzioni
Apertura pannello	Premere questo taste per aprire il pannello anteriore.
Apertura/chiusura	Premere questo tasto per far scorrere verso il basso il pannello frontale, cosi potendo estarre il CD dall'unità.
Power	Per l'accensione o lo spegnimento dell'unità. Per spegnere premere e tenere premuto il tasto dell'accensione per 3 secondi.
Banda	La selezione Band permette di selezonare tra le differenti bande di ricezione, es, f.i. FM1, FM2,FM3 e AM1
AF	AF significa frequenze alternative La Radio ritornerà sulle frequenze alternative ogni volta che il segnale di ricezione peggiora.
TA	TA significa Traffic announcement (informazioni sul traffico), fornirà cioè informazioni sul traffico (se trasmesse) indifferentemente da quale modalità voi stiate utilizzando (SD,USB, ecc.) interromperà automaticamente il sd e darà informazioni, in seguito, tornerà automaticamente alla modalità precedente.
Ricerca avanti/indietro	Pressione breve per passare automaticamente alla prossima stazione.
Sintonizza in avanti	Pressione prolungata per aumentare o diminuire, uno alla volta, i nemri della frequenza radio.
Menu (sistema)	tenere la DISP per alcuni secondi per attivare la modalità ciclica per regolare le seguenti funzioni: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (regolare: ruotare il VOL -tasto).
Audio Menu	Il tasto del menu Audio permette di regolare il vostro sistema di amplificazione con le seguenti opzioni Bassi, Acuti, Bilanci amento dx/sx, Bilanciamento ant/post, Tono di avviso on/off, Subwoofer on/off. Queste opzioni possono essere utilizzate per rifinire l'audio. In modalità EQ è possibile scegliere tra impostazioni predefinite EQ: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Tenere premuto il tasto MENU/TEL per aprire la modalità telefono. Qui è possibile inserire un numero di telefono utilizzando il 0~9 e # tasti sul telecomando.
Modalità	Il tasto Modalità permette di passare da una fonte ad un'altra fonte (es. Radio) premendo il tasto finché non è selezionata la fonte desiderata.
Manopola volume	Questa manopola vi permette di regolare il volume dal livello massimo al minimo. NOTA livelli molto alti del volume possono danneggiare il vostro udito.
M1-M6	Queste sono le stazioni predefinite nelle quali impostare le vostre stazioni radio preferite quando il dispositivo è in modalit à Radio.
Pause/Play	Questo tasto permette di riprodurre o interrompere la musica quando siete in modalità USB o SD.
Scan	La ricerca riprodurrà 10 secondi di ogni canzone del SD e USB. Quando sentite la canzone desiderata, premete nuovamente e inizierà la riproduzione di quella canzone.
Ripeti	La funzione Ripeti riprodurrà continuamente la canzone o l'album selezionati. Disponible in modalità USB e SD.
Casuale	La funzione Shuffle riprodurrà tutte le canzoni in modalità casuale. Disponibile nelle modalità USB e SD.
Cartella precedente/successiva	In modalità MP3 premere questo tasto per scorrere le cartelle precedenti e successive.
Traccia precedente/successiva	In modalità MP3 premere questo tasto per scorrere le tracce precedenti e successive.
avanti/indietro veloce	Pressione prolungata per mandare avanti veloce il USB e SD.
Presa AUX 3,5mm	Per collegare un sisterna audio esterno.
Entrata USB	Quando inserite una chiave di memoria USB l'unità passerà alla modalità USB
Entrata scheda SD (pannello posteriore)	Rimuovere il pannello frontale per inserire una scheda SD. La slot della scheda SD sul dispositivo è per i file musicali, JPEG ecc. Quando inserite una scheda SD in questa slot l'unità passerà automaticamente alla modalità SD. (Max scheda da 32GB)
Reset (pannello posteriore)	Utilizzare un oggetto appuntito non metallico per premere e tenere premuto il tasto Reset per 5 secondi. I valori predefiniti in fabbrica saranno ripristinati.

Bluetooth	
appaiamento	Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare e cercare i dispositivi disponibili. Selezionare "CALIBER", password "1234". Se di successo collegato il BT-icona con 'phone' la parola viene visualizzata l'unità principale. L'unità tornerà alla modalità precedente.
Ricollegare	L'unità si ri-collegare automaticly
Risposta chiamata in entrata	Premere il tasto "BAND/TEL" per rispondere alla chiamata.
Rifiutare una chiamata in entrata	Premere il tasto "MENU/TEL" se non si desidera rispondere alla chiamata.
A2DP Audio streaming	Accopiare il dispostivio mobile. Avviare la riproduzione di musica sul tuo dispositivo mobile. I pulsanti ⏯, ⏮ e ⏭ sulla unità principale può essere usato per far funzionare il dispositivo mobile.

Operazione iPod/iPhone	
Collegare	Collegate il vostro iPod o iPhone con il cavo USB originale (in dotazione con il dispositivo Apple) alla porta USB dell'unità testa. **Nota:** iPad non è supportato.
Controllare	Una volta collegata la riproduzione inizierà automaticly. È possibile utilizzare il pulsante di riproduzione/pausa sull'unità principale per controllare il dispositivo.
Sfogliare	Premere il tasto MENU/TEL e selezionare "music" per visualizzare: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK e PODCAST (ruotare il pulsante VOL per scorrere). Premere il pulsante VOL per confermare e girare per la selezione s'affacciava (breve pressione del tasto VOL è quello di confermare).
Staccare	Scollegare il cavo USB in qualsiasi momento, per espellere l'iPod/iPhone.

Attenzione! Non utilizzare l'unità e non guardare il monitor durante la guida.

RCD PRECAUTIONS

AVVERTENZA

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

• Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

⚠ AVVERTENZA

QUESTO SIMBOLO INDICA ISTRUZIONI IMPORTANTI. IL MANCATO RISPETTO DI TALI ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.

⚠ **Non attivare alcuna funzione che possa distrarre dalla guida sicura del veicolo.**
Qualsiasi funzione che richieda un'attenzione prolungata deve essere attivata solo con il veicolo in sosta. Fermare sempre il veicolo in un'area sicura prima di attivare tali funzioni. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare incidenti.

⚠ **Tenere il volume a un livello che consenta di sentire i rumori provenienti dall'esterno del veicolo durante la guida.**
Un livello di volume eccessivo, in grado di coprire suoni come le sirene dei veicoli di emergenza o i segnali stradali di avvertimento (passaggi a livello e così via), può essere pericoloso e potrebbe provocare incidenti. L'ASCOLTO AD ALTO VOLUME ALL'INTERNO DELL'AUTO POTREBBE ANCHE CAUSARE DANNI ALL'UDITO.

⚠ **Non smontare o alterare.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incidenti, incendi o scosse elettriche.

⚠ **Utilizzare solo su veicoli con messa a terra negativa da 12 V.**
In caso di dubbi, consultare il proprio rivenditore. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incendi e così via.

⚠ **Tenere i componenti di piccole dimensioni, come le viti, fuori dalla portata dei bambini.**
Se ingeriti, potrebbero provocare gravi infortuni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

⚠ **Usare fusibili di ricambio dell'amperaggio corretto.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

⚠ **Non bloccare ventole né ostruire pannelli di aerazione.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare il surriscaldamento interno e provocare incendi.

⚠ **Utilizzare il prodotto su veicoli con batteria da 12 V.**
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o infortuni.

⚠ **Non inserire mani, dita o oggetti estranei nelle fessure o nelle aperture.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto.

⚠ **Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto.
Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

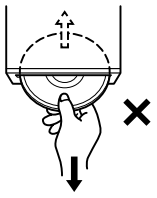
Temperatura.
Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità

Umidità da condensa.
La condensa potrebbe provocare la distorsione del suono durante la riproduzione del disco. Se ciò accade, rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.

Disco danneggiato.
Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può provocare seri danni al sistema di riproduzione.

Manutenzione.
In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Non tentare mai quanto segue.
Non afferrare o tirare il disco durante l'inserimento all'interno del lettore da parte del meccanismo di caricamento automatico. Non tentare di inserire un disco nell'unità quando questa è spenta.

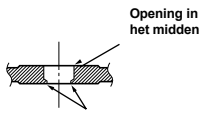


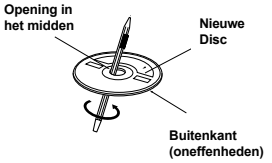
Inserimento dei dischi.
Il lettore supporta la riproduzione di un solo disco alla volta. Non tentare di inserire più dischi contemporaneamente. Assicurarsi che il lato con l'etichetta sia rivolto verso l'alto durante l'inserimento del disco. In caso di inserimento scorretto del disco, il display visualizza il messaggio "Disc error". Se il display continua a visualizzare "Disc error" anche quando il disco è inserito correttamente, premere l'interruttore RESET con una penna a sfera o un altro oggetto appuntito. La riproduzione di un disco mentre si guida su strade particolarmente sconnesse potrebbe essere disturbata da salti di suono, senza tuttavia provocare graffi al disco o danni al lettore.

Dischi dalla forma irregolare.
Assicurarsi di utilizzare l'unità solo per riprodurre dischi rotondi e non di forme speciali. L'utilizzo di dischi dalla forma speciale potrebbe causare danni al meccanismo.



Dischi nuovi.
Per evitare che il disco si inceppi, appare il messaggio "Disc error" ogni volta che si inserisce un disco dalla superficie irregolare o quando il disco è inserito scorrettamente. Se un disco nuovo è espulso immediatamente dopo il caricamento iniziale, passare il dito attorno al foro centrale e al bordo esterno del disco: la presenza di piccole sporgenze o irregolarità potrebbe essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per rimuovere le irregolarità, passare una penna a sfera o un altro oggetto simile sul lato interno del foro e sul bordo esterno del disco, quindi inserire nuovamente il disco.



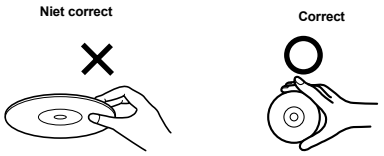


Posizione di installazione.
Assicurarsi che il sistema non sia installato in una posizione soggetta a:

- luce diretta del sole e calore
- umidità elevata e acqua
- polvere eccessiva
- vibrazioni eccessive

Uso corretto.
Non lasciar cadere il disco. Tenere il disco in modo da evitare di lasciare impronte digitali sulla sua superficie. Non applicare nastro adesivo, carta o etichette sul disco. Non scrivere sul disco.





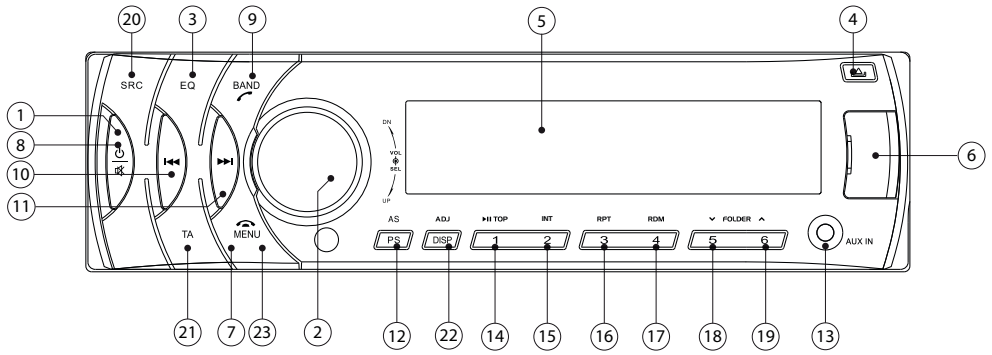
Pulizia dei dischi.
Impronte, polvere o sporcizia sulla superficie del disco possono provocare salti durante la lettura del DVD. Per la pulizia ordinaria, passare un panno soffice e pulito sulla superficie di riproduzione del disco, partendo dal centro e procedendo verso l'esterno. Se la superficie è particolarmente sporca, inumidire il panno morbido e pulito con una soluzione di detergente neutro delicato prima di pulire il disco.



Accessori per dischi
Esistono diversi accessori, disponibili in commercio, per la protezione della superficie dei dischi e per il miglioramento della qualità audio. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'utilizzo di tali accessori può causare problemi di funzionamento.

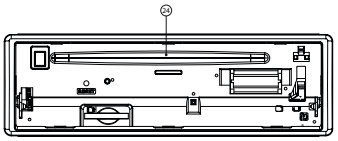
Dischi riproducibili

	Simbolo	Contenuto registrato	Dimensioni del disco
CD musicale	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Español



Botón	Sistema		Sintonizador		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Pulsar brevemente	Pulsar prolongadamente	Pulsar brevemente	Pulsar prolongadamente	Pulsar brevemente	Pulsar prolongadamente	Pulsar brevemente	Pulsar prolongadamente	Pulsar brevemente	Pulsar prolongadamente
1	Power	Power off								
2	Volumen giratorio									
3	Menu (Audio)				entrar					
4	Botón para la apertura del panel/ Abrir & cerrar									
5	Pantalla LCD									
6	Entrada de tarieta SD									
7	Modo		PTY		buscar (USB)				Rechazar la llamada entrante	
8	Mudo									
9			Banda de frecuencia						Contestar llamada entrante	Transferir conversación telefónica al teléfon móvil
10			Buscar hacia abajo	Sintonizar hacia abajo	Carpeta/pista abajo	Retroceso rápido	Carpeta/pista abajo			
11			Buscar hacia arriba	Sintonizar hacia arriba	Carpeta/pista arriba	Avance rápido	Carpeta/pista arriba			
12			Scan							
13	Jack entrada Aux 3,5mm									
14			M1	Memoria 1	Pause/reproducción		Pause/reproducción			
15			M2	Memoria 2	Intro					
16			M3	Memoria 3	Repetir					
17			M4	Memoria 4	Aleatorio					
18			M5	Memoria 5	Directorio subir					
19			M6	Memoria 6	Directorio bajar					
20	sourch (modo de cambio)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (sistema)								
23									Tel	
24	Ranura del disco									

	Descripción de funciones
Apertura del panel	Pulse este botón para abrir el panel frontal
Abrir/cerrar	Pulse este botón para deslizar el panel frontal hacia aba jo y así poder acceder al CD y ex pulsarlo de la unidad.
Power	Función de encendido para activar y desactivar la unidad. Para desactivar mantenga pulsado el borón de encendido durante 3 segu.
Banda de frecuencia	La selección de banda le permite seleccionar distintas bandas de frecuencia, por e jemplo, f.i. FM1, FM2, FM3 o AM1
TA	IT significa Información de tráfico lo que quiere decir que recibirá información sobre ek tráfico (si esta está siendo emitida) independientemente del m odo en el que se encuentre (SD,USB,etc.) interrumpirá automáticamente el sd, le dará la información y después volvera tabién automáticamente al modo previamente seleccionado.
Bús queda arriba/abajo	Pulse brevemente para pasar a la si guiente emisora automáticamente.
Sintonizador arriba/abajo	Pulse de manera prolongada para cambiar el dial hacia arriba y hacia aba jo punto por punto
Menú (sistema)	mantenga pulsado el botón DISP durante unos segundos para activar el modo cíclico para ajustar las siguientes funciones: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (ajustar: girar el botón VOL -botón).
Menú Audio	En el modo EQ se puede elegir entre ajustes preconfigurados para el ecualizador: JAZZ, CLASSIC, ROCK POP
Tel	Mantenga pulsado el botón MENU/TEL para abrir el modo de teléfono. Aquí puede introducir un número de teléfono con las teclas 0~9 y # botones en su control remoto.
Modo	El botón modo le permite ir de una fuente a otre fuente (por e jemplo el sintonizador) pulsando el botón tantas veces como sea necesario.
Volumen giratorio	Este botón le permite ajustar el volumen del nivel mínimo al máximo. NOTA: niveles de sonido demasiado altos pueden dañar su sistema auditivo.
M1-M6	Estas son las emisoras donde usted puede almacenar sus estaciones de radio favoritas, si en el modo de sintonizador.
Pause/Reproducción	Este Botón le permite reproducir o pausar la música en USB o SD
Scan	Scan reproducirá 10 segundos de cada pista del SD o USB. Cuando suena la pista deseada, pulse otra vez para escucharla entera.
Repetir	Repetir reproducirá la canción o el álbum seleccionadas continiamente. Disponible en modo USB y SD
Aleatorio	El modo aleatorio reproducirá canciones sin un orden determinado. Disponible en modo USB y SD
Directorio subir/bajar	En modo MP3, pulse este botón para subir o bajar un directorio.
Carpeta/pista arriba	En modo MP3, pulse este botón para subir a bajar una pista.
Avance/retrocesorà pido	Pulse de manera continuada para avanzar rápidamente en USB o SD.
Jack entrada Auc 3,5mm	Para conectar un sistema de audio externo.
Entrada de tarjeta USB	Retire el panel frontal para insertar la tarjeta SD. Cuando inserte la tarjeta SD el sistema cambiará al modo SD.
SD card slot (detrás del panel)	Desmonte el panel frontal para insertar una tarjeta SD. La ranura SD en la carcasa principal es para archivos de música, archivos JPEG, etc. Al insertar una tarjeta SD aquí, la unidad entrará en modo SD (Máx. tarjeta de 32GB)
Reset (detrás del panel)	Utilice un objeto puntiagudo que no sea de metal para presionar durante 5 segundos el botón de reset. La unidad restablecerá los ajustes predeterminados de fábrica.

Bluetooth	
emparejamiento	Active Bluetooth en su teléfono móvil y la búsqueda de los dispositivos disponibles. Seleccione “CALIBER”, contraseña “1234”. Si conecta la exitosa BT-icono con “phone” de la palabra se muestra en la unidad principal. La unidad volverá al modo anterior.
Vuelva a conectar	La unidad se volverá a conectar automaticamente
Respuesta entrante llamada	Pulse la tecla “BAND/TEL” para contestar la llamada.
Rechazar llamada entrante	Pulse la tecla “MENU/TEL” si no desea contestar la llamada.
A2DP Audio streaming	Vincular su dispositivo móvil. Inicie la reproducción de música en su dispositivo móvil. Los botones ⏯, ⏮ y ⏭ en la unidad principal se puede utilizar para controlar el dispositivo móvil.

Operación iPod/iPhone	
Conectar	Conecte su iPod o iPhone con el cable USB original (suministrado con el dispositivo de Apple) al puerto USB de la unidad principal. **Nota:** El iPad no es compatible.
Controlar	Una vez conectada la reproducción se iniciará automáticamente. Usted puede utilizar el botón de reproducción/pausa en la unidad principal para controlar el dispositivo.
Busque	Pulse el botón MENU/TEL y seleccione “music” para ver: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK y PODCAST (gire el botón VOL para desplazarse). Presione el botón VOL para confirmar y gire la selección futher (pulsación corta del botón VOL es confirmar).
Destacar	Desconecte el cable USB en cualquier momento para expulsar el iPod/iPhone.

Note! No opere con la unidad o mire a la pantalla mientras conduce.

RCD PRECAUCÍON

ADVERTENCIA

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

• Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

⚠ **No vea vídeos mientras conduce.**
Ver videos puede distraer al conductor y hacer que aparte su mirada de delante del vehículo, provocando accidentes.

⚠ **Mantenga el volumen de audio a un nivel que le permita oír los ruidos de fuera mientras conduce.**
Los niveles de audio demasiado altos que tapan el sonido de las sirenas de los vehículos de emergencia o de las señales de advertencia en carretera (cruce de trenes, etc.) pueden ser peligrosos y provocar accidentes. ESCUCHAR AUDIO A UN VOLUMEN ALTO DENTRO DE UN COCHE PUEDE PROVOCAR LESIONES AUDITIVAS.

⚠ **No desmonte ni modifique el producto.**
Hacerlo puede provocar accidentes, fuego o choques eléctricos.

⚠ **Utilícelo solo con vehículos de 12 voltios y conexión a tierra negativa**
(Consulte a su distribuidor si no está seguro). No hacerlo puede provocar incendios, etc.

⚠ **Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.**
Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.

⚠ **Utilice el amperaje correcto cuando cambie los fusibles.**
No hacerlo puede provocar fuego o choques eléctricos.

⚠ **No bloquee respiraderos ni paneles de radiadores.**
Hacerlo puede provocar que se caliente el interior y se produzca fuego.

⚠ **Utilice este producto con aplicaciones móviles de 12 V.**
Utilizarlo para un propósito diferente del fin para el que fue diseñado puede provocar fuego, choques eléctricos y otras lesiones.

⚠ **No coloque manos, dedos u objetos extraños en orificios o ranuras.**
Hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto.

⚠ **Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.**
No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber autorizado o al centro de servicio de Caliber más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto
Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

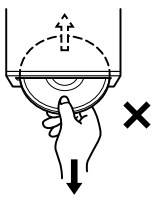
Temperatura.
Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Condensación de humedad
Es posible que note que el sonido de la reproducción del disco tiembla debido a la condensación. Si esto ocurre, saque el disco del reproductor y espere como una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado.
No intente reproducir discos agrietados, torcidos o dañados. Reproducir un disco dañado puede dañar seriamente el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento.
Si se encuentra con algún problema, no intente reparar la unidad usted mismo. Llévela a su distribuidor de Caliber o a la estación de servicio de Caliber más cercana para que la reparen

Nunca trate de hacer lo siguiente:
No agarre ni tire del disco cuando esté siendo introducido en el reproductor mediante el mecanismo de recarga automático. No intente insertar un disco en la unidad cuando ésta se encuentre apagada.

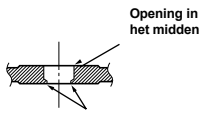


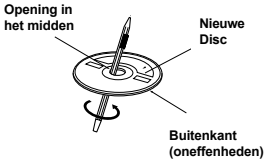
Cómo insertar discos.
Su reproductor solo reproduce discos de uno en uno. No intente meter más de un disco. Asegúrese de que el lado de la etiqueta está mirando hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco de manera incorrecta, aparecerá “Disc error” en pantalla. Si sigue apareciendo “Disc error” incluso cuando el disco ha sido correctamente insertado, pulse RESET con un objeto puntiagudo como por ejemplo un bolígrafo. Si reproduce un disco cuando circula por carreteras con baches, pueden producirse intermitencias en el sonido, pero esto no rayará el disco ni dañará el reproductor.

Discos de silueta irregular.
Asegúrese de utilizar exclusivamente discos de silueta redonda en esta unidad y no utilice nunca ninguno que tenga una forma especial. El uso de discos con siluetas especiales puede dañar el mecanismo.



Discos nuevos.
Con el fin de evitar que el disco se atasque, aparecerá “Disc error” si inserta discos con superficies irregulares o si los inserta mal. Si un disco nuevo es expulsado inmediatamente después de su introducción, pase el dedo por la parte interior del agujero central y por el borde de fuera del disco. Si nota pequeñas protuberancias o irregularidades, podrían ser la causa de que no se pueda cargar el disco. Para eliminar las protuberancias, frote el filo interior del agujero y el borde exterior del disco con un bolígrafo o un instrumento similar, y vuelva a insertar el disco.

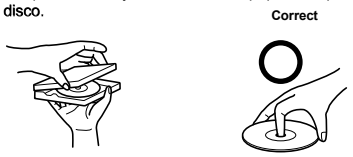


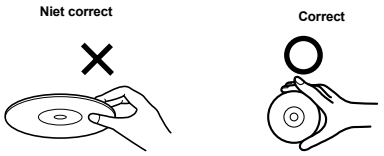


Lugar de instalación.
Asegúrese de que el sistema no será instalado en un lugar sujeto a:

- Calor y luz del sol directos
- Elevada humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo correcto.
No deje que se le caiga el disco cuando lo esté manejando. Sostenga el disco de manera que no deje marcas de dedos en la superficie. No fije cinta adhesiva, papel o etiquetas adherentes sobre el disco. No escriba sobre el disco.





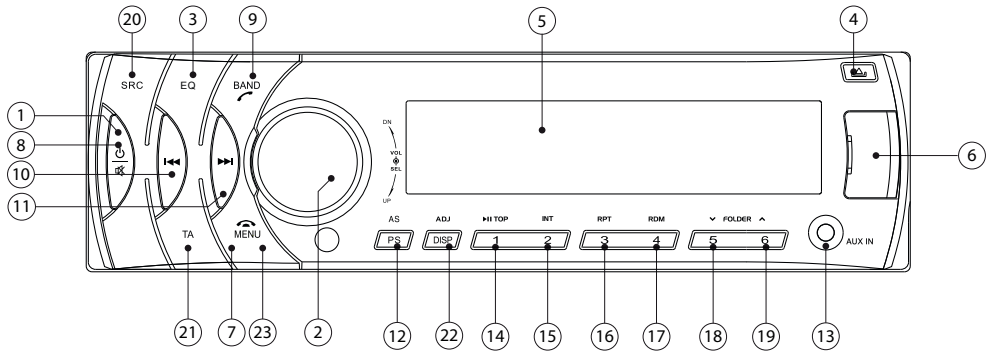
Limpieza del disco.
Marcas de dedos, polvo o suciedad en la superficie del disco pueden causar que el reproductor funcione con interrupciones. Para una limpieza rutinaria, pase un trapo suave y limpio por la superficie reproducible desde el centro del disco hacia el filo exterior. Si la superficie se encuentra muy manchada, humedezca un trapo suave y limpio en una solución con detergente suave neutro antes de proceder a limpiar el disco.



Accesorios del disco
Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie del disco y mejorar la calidad del sonido. No obstante, la mayoría afectarán el espesor o el diámetro del disco. Utilizar este tipo de accesorios puede provocar problemas de funcionamiento.

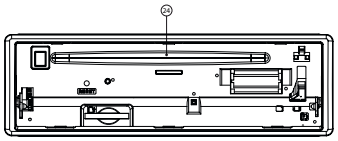
Discos reproducibles

	Marca	Contenido grabado	Tamaño del disco
Music - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Português



Chave	Sistema		Sintonizador		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Pressão curta	Pressão longa	Pressão curta	Pressão longa	Pressão curta	Pressão longa	Pressão curta	Pressão longa	Pressão curta	Pressão longa
1	Power	Power off								
2	Volume rotativo									
3	Menu (Audio)				entrar					
4	Botão para soltar painel/ Abrir&fechar									
5	Visor LCD									
6	Entrada USB									
7	Modo		PTY		buscar(USB)				Rejeitar chamada a entrar	agenda
8	Mudo									
9			Banda						Atender chamada a entrar	Transferir conversa telefónica para o telemóvel
10			Busca seg.	Sintonizar abaixo	Busca/Ficheiro seg.	Recuar rápido	Busca/Ficheiro seg.			
11			Busca ant.	Sintonizar acima	Busca/Ficheira ant.	Avanço rápido	Busca/Ficheira ant.			
12			Scan							
13	Jack AUX 3,5mm									
14			M1	Memória 1	Pausa/Tocar		Pausa/Tocar			
15			M2	Memória 2	Intro					
16			M3	Memória 3	Repetir					
17			M4	Memória 4	Misturar					
18			M5	Memória 5	Pasta seguinta					
19			M6	Memória 6	Pasta anterior					
20	fonte (modo de mudar)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (sistema)								
23									Tel	
24	Ranhura do disco									

	Descrição das funções
Soltar o painel	Prima este botão para soltar o painel frontal
Abrir/fechar	Prima este botão para o painel deslizar para fora a fim de ejectar o CD.
Energia	Função para ligar ou desligar o aparelho. Para desligar prima e segure o botão de energia durante 3 segundos.
Banda	Band selection allows you to select different reception bands, f.i. FM1, FM2,FM3 o AM1
TA	TA significa Anúncio de Tráfego, o que quer dizer que receberá informações sobre o tráfego (se for transmitido) independentemen te do modo em que estiver (SD, USB, etc.); interrompe automatica-mente o SD e dá a informação, após o que liga automaticamente de volta ao modo seleccionado.
Busca ant./seg.	Pressão curta para mover automaticamente para a estação seguinte.
Sintonizar acima/abaixo	Pressão longa para mover o número da rádio frequência para cima/baixo passo a passo
Menu (sistema)	segure o botão DISP por vários segundos para ativar o modo cíclico para ajustar as seguintes funções: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (ajustar: girar o VOL -botão).
Menu Audio	Com o botão do menu de audio pode ajustar o seu sistema de som com as seguintes opções, Baixos, Agudos, Balanço, Fader, Tom de Beep ligado/desligado, Subwoofer ligado/desligado. Estas opções podem ser usadas para sintonizar o som. No modo EQ você pode escolher entre as configurações pré-definidas de equalização: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Segure o botão MENU/TEL para abrir o modo de telefone. Aqui você pode digitar um número de telefone usando o 0~9 e # botões no controle remoto.
Modo	O botão de modo permite-lhe passar de uma fonte para outra (p.ex.Sintonizador) premindo o botão as vezes que forem necessárias.
Volume Rotativo	Este botão permite-lhe ajustar o volume do nível mínimo ao máximo. NOTA: elevados níveis de som podem causar danos auditivos.
M1-M6	Estas são as estações predefinidas onde pode guardar as suas estações de rádio favoritas guando em modo sintonizador.
Pausa/Tocar	Este botão permite tocar em modo USB ou SD ou fazer pausa na música.
Scan	O scan toca 10 segundos de cada faixa do CD. Se a sua faixa preferida está a tocar, volte a premir para voltar a tocar essa musica.
Repetir	O modo repetir toca a música ou álbum seleccionados continuamente. Disponível em modo USB e SD.
Misturar	O Shuffle toca todas as músicas aleatoriamente. Disponível em modo USB e SD.
Pasta seguinta/anterior	No modo MP3 prima este botão para avançar ou retroceder um ficheiro.
Localizar/ficheiro baixo/acir	Em modo MP3 prima este botão para avançar ou retroceder uma faixa.
Avançar/recuar rápido	Pressão longa para avanço rápido do USB ou SD.
Jack Aux 3,5mm	Para ligar um sistema de áudio externo.
Entrada USB	Quando inserir um cabo USB o aparelho muda para modo USB.
SD card slot (por trás do painel)	Retire o painel frontal para inserir um cartão SD. A ranhura do cartão SD no corpo principal é para ficheiros de musica, JPEG, etc. Qo inserir aqui um cartão SD o aparelho muda para modo SD. (Max cartão de 32GB Nota!) O cartão-SD com dados de mapa de navegação tem de ser inserido por trás do painel frontal. Só para ser usado com dados de Mapa e actualizações do sistema!
Reiniciar (por trás do painel)	Use um objecto pontiagudo não metálico para carregar por 5 segundos no botão de reiniciar. O aparelho volta à configuração de fábrica.

Bluetooth	
emparelhamento	Ativar o Bluetooth no seu telefone móvel e busca de dispositivos disponíveis. Selecione “CALIBER”, senha “1234”. Se succesfull ligado o BT-ícone com ‘phone’ a palavra é apresentado no auto-rádio. A unidade irá voltar ao modo anterior.
Reconecte	A unidade irá re-conectar automaticly
Resposta incomming chamada	Pressione o botão “BAND/TEL” para atender a chamada.
Rejeitar chamada incomming	Pressione o botão “MENU/TEL” botão se você não quiser atender a chamada.
A2DP Streaming de áudio	Emparelhar o seu dispositivo móvel. Começar a tocar música em seu dispositivo móvel. Os botões de ⏯, ⏮ e ⏭ na auto-rádio pode ser usado para operar o seu dispositivo móvel.

Operação iPod/IPhone	
Ligar	Ligue o seu iPod ou iPhone com o cabo USB original (entregue com o dispositivo Apple), à porta USB no auto radio. **Nota:** iPad não é suportado.
Controlo	Quando ligado, o sistema inicia automaticamente. Pode usar os botões Play/Pausa, do auto radio, para controlar o dispositivo.
Procura	Pressione o botão MENU/TEL e selecione para visualizar: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK ou PODCAST (girar o botão de volume). Pressione o botão VOL para confirmar e rode para outras opções. (Pressione alguns segundos para confirmar).
Separar	Desconecte o cabo USB a qualquer momento para ejetar o seu iPod/iPhone.

Nota! Não mexa no aparelho nem olhe para o visor enquento via a conduzir.

RCD PRECAUÇÕES

ATENÇÃO

Pontos a observar para uma utilização segura.
• Leia atentamente este manual antes de usar este CD e os componentes do sistema. Eles contêm instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A marca Caliber não poderá ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

⚠ ATENÇÃO

Este símbolo significa instruções importantes. O não cumprimento das mesmas pode resultar em ferimentos ou danos à propriedade material.

⚠ **Não utilize qualquer função que o faça distrair-se de uma condução segura.**
Qualquer função que requeira a sua atenção prolongada só deve ser realizado após estar parado. Pare sempre o veículo num local seguro antes de executar essas funções. Caso não o faça, poderá provocar um acidente grave.

⚠ **Mantenha o volume a um nível onde você ainda pode ouvir os ruídos externos durante a condução.**
Níveis de volume excessivos que possam sobrepor-se aos sons exteriores como sirenes de veículos de emergência ou sinais de alerta estrada (passagens de nível, etc) podem ser perigosos e pode resultar em um acidente. Níveis de volume elevados também podem causar problemas de AUDIÇÃO.

⚠ **Minimizar a visualização de exibição durante a condução.**
Visualizar o display pode distrair o condutor e causar um acidente.

⚠ **Não desmonte ou altere.**
Fazer isso pode resultar em um acidente, incêndio ou choque elétrico.

⚠ **Use apenas em carros com 12V volts.**
(Verifique com o revendedor se não tiver a certeza.) Não fazer isso pode resultar em incêndio, etc.

⚠ **Mantenha pequenos objetos como parafusos fora do alcance das crianças.**
Engoli-los pode resultar em ferimentos graves. Em caso de ingestão, consulte um médico imediatamente.

⚠ **Use a amperagem correta ao substituir fusíveis.**
Não fazer isso pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

⚠ **Não bloqueie aberturas ou painéis do radiador.**
Isso pode causar acumulação de calor e pode resultar em incêndio.

⚠ **Utilize este produto para aplicações móveis de 12V.**
Utilização com outros aplicativos pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

⚠ **Não coloque as mãos, dedos ou objetos estranhos nos slots de inserção.**
Não coloque as mãos, dedos ou objetos estranhos nos slots de inserção.

Limpeza do produto.
Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, por favor, humedecer o pano apenas com água. A utilização de qualquer outro produto poderá dissolver a pintura ou danificar o plástico.

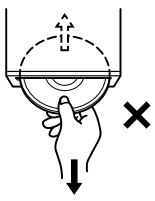
Temperatura.
Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo é entre 45 ° C (113 ° F) e 0 ° C (32 ° F) antes de ligar o seu aparelho.

Condensação de humidade.
Poderá aperceber-se o som do disco oscilando devido à condensação. Se isso acontecer, retire o disco do leitor e espere cerca de uma hora para que a humidade evapore.

Disco danificado.
Não tente reproduzir discos riscados, deformados ou danificados. Reprodução de um disco danificado pode danificar seriamente o mecanismo de reprodução.

Manutenção.
Se tiver problemas, não tente consertar o aparelho. Devolva-o ao seu revendedor Caliber ou a Central de Serviços da Caliber mais próximo para manutenção.

Nunca tente o seguinte.
Não segure ou retire o disco enquanto ele está a ser puxado de volta para o mecanismo de CD. Não tente inserir um disco na unidade quando a unidade está desligada.

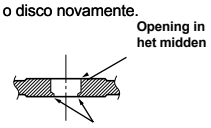


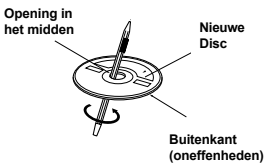
Inserção de discos.
O mecanismo aceita apenas um disco de cada vez para reprodução. Não tente inserir mais de um disco. Certifique-se de que o rótulo esteja voltado para cima quando você inserir o disco. “Erro de Disco” será exibido no seu leitor, se você inserir um disco de forma incorreta. Se o “erro de disco”, continuar a ser exibido mesmo que o disco tenha sido inserido corretamente, carrehar no botão RESET com um objeto pontiagudo, como uma caneta esferográfica. A reprodução de um disco, enquanto estiver a conduzir numa estrada com buracos, pode resultar em saltos, mas isso não vai riscar o disco ou danificar o leitor.

Discos de forma irregular.
Certifique-se de usar os discos em forma circular apenas para esta unidade e nunca usar os discos com formas especiais. A utilização de discos de forma especial pode causar danos no mecanismo.



Novos discos.
Para impedir que o disco fique preso, é exibido o “DISC ERROR” sempre que tenham superfícies irregulares ou se os discos forem inseridos incorretamente. Quando um novo disco é ejetado imediatamente após o carregamento inicial, use o dedo para sentir todo o interior do orifício central e a borda externa do disco. Se sentir quaisquer pequenas saliências ou irregularidades, isso poderia inibir o carregamento adequado do disco. Para remover os solavancos, esfregue a borda interna do orifício e borda externa do disco com uma caneta esferográfica ou outro instrumento, em seguida, insira o disco novamente.



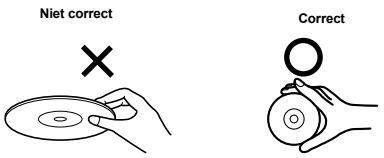


Local de instalação.
Certifique-se de que o sistema não será instalado num local sujeito a:

• sol direto e do calor
• Alta humidade e água
• Excesso de poeira
• vibrações excessivas

O manuseamento correto.
Não deixe cair o disco durante o manuseamento. Segure o disco de forma a não deixar impressões digitais na superfície. Não cole fita adesiva, de papel ou etiquetas gomadas no disco. Não escreva no disco.





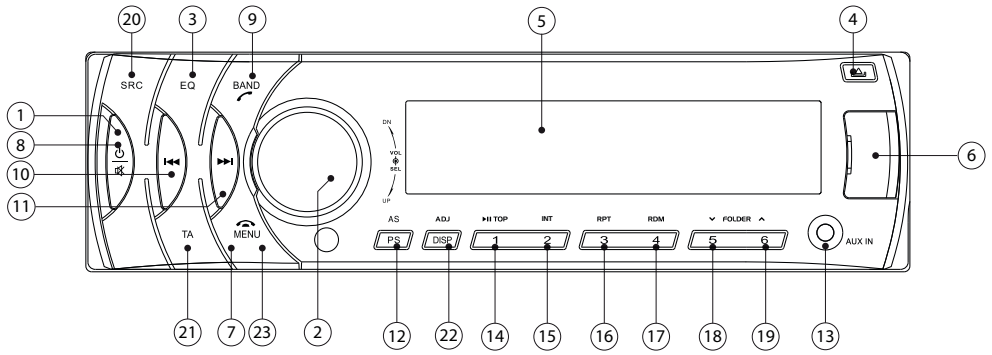
Limpeza de disco (CD/DVD)
Impressões digitais, pó, ou terra na superfície do disco podem causar “pulos”n o leitor de DVD. Para limpeza de rotina, limpe a superfície do disco com um pano limpo e macio, do centro do disco para a borda externa. Se a superfície estiver muito suja, humedeça um pano limpo e macio em uma solução de detergente neutro e suave antes de limpar o disco.



Acessórios para discos (CD/DVD)
Existem vários acessórios disponíveis no mercado para proteger a superfície do disco e melhorar a qualidade do som. No entanto, a maioria deles vai influenciar a espessura e / ou diâmetro do disco. A utilização de tais acessórios pode causar problemas operacionais.

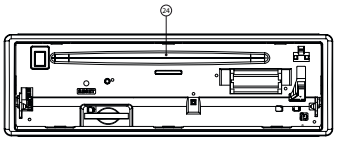
Discos reproduzíveis

	Marca	Conteúdo gravado	Disc-size
Música - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Svensk



Key	System		Radio		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Kort tryck	Lång tryck	Kort tryck	Lång tryck	Kort tryck	Lång tryck	Kort tryck	Lång tryck	Kort tryckpusch	Lång tryck
1	Power	Power off								
2	Volym knapp									
3	Meny (Ljud)				Ange					
4	Panel lösgörning/ Öppna&stänga									
5	LCD Skärm									
6	USB inmatning									
7	Läge		PTY		sök (USB)				Avvisa inkommande samtal	telefonbok
8	Mute									
9			Band						Svar inkommande samtal	Svar inkommande samtal
10			Sök ner	Låt ner	Spår ner	Snabb spola bakåt	Spår ner			
11			Sök upp	Låt upp	Spår upp	Snabb spola framåt	Spår upp			
12			Scan							
13	3,5mm AUX In Uttag									
14			M1	Minne 1	Paus/spela		Paus/spela			
15			M2	Minne 2	Intro					
16			M3	Minne 3	Repetera					
17			M4	Minne 4	Shuffle/blandra					
18			M5	Minne 5	Mapp ner					
19			M6	Minne 6	Mapp upp					
20	upprinnelse (change mode)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (system)								
23									Tel	
24	Disk spår									

	Description of the functions
Panel lösgörning	Tryck på denna knapp för att frigöra främre panel.
Öppna/stäng	Tryck ner denna knapp för att glida ner frampanelen, så ni kan ta ut CD från denna enhet.
Ström	Ström funktionen sätter på eller stänger av enheter. För att stänga av tryck och håll ström knappen för 3 sekunder.
Band	Band val tillåter dig att välj olika mottagning band, f.i. FM1, FM2, FM3 a AM1
TA	TA står för Trafik meddelande vilket betyder att det kommer ge er information om trafiken (om sänder) oberoende vilket läge ni är i (CD,USB, m,m.) kommer automatisk avbryta sd och ge informatio-nen, efter det kommer automatiskt byta tillbaka till valda läge.
Seek up/down	Short press to move to the next station automatically.
Manual up/down	Long press to move the radio frequency number up/down step by step.
Meny (system)	håll DISP-knappen i flera sekunder för att aktivera den cykliska läge för att justera följande funktioner: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (justera: vrid VOL -knappen).
Ljud meny	Ljud meny knappen ger er möjligheten att anpassa er ljud system med följande alternative Bass, Diskant, Balans, Tynare, Pip ton På/av, Subwoofer på/av. Dessa alternative kan användas för att fin inställa ljudet. I EQ-läget kan du välja bland förinställda EQ-inställningarna: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Håll knappen MENU/TEL-knappen för att öppna telefonen-läget. Här kan du skriva in ett telefonnummer med 0~9 och # knappar på fjärrkontrollen.
Läge	Läges knappen tillåter er gå från en källa till en annan källa (t.ex. Radio) genom att trycka på knappen så många gånger som behövs.
Volym knapp	Denna knapp tillåter er att anpassa volymen från minimum till maximum nivå. ANTECKNING hög ljud nivå kan skada på era öron.
M1-M6	Dessa är dom aktuella stationerna där ni kan spara er favorit radio stationer om är i radio läge.
Paus/Spela	Denna knapp tillåter er i USB eller SD läge att spela eller pausa musiken.
Scan	Skumma kommer att spela 10 sekunder av varje låt på SD och USB. Om den föredragna låten spelas, tryck igen och den låten kommer att spelas.
Repetera	Repetera kommer att spela upp valid låt eller skiva kontinuerligt.
Shuffle/blandra	Blanda alla låtarna spelas slumpmässigt. tillgänglig i USB och SD läge.
Mapp ner/upp	I MP3 läge tryck denna knapp för att gå upp eller ner en mapp.
Fil/spår ner/upp	I MP3 läge tryck denna knapp för att gå upp eller ner en låt.
Snabbt framåt/bakåt	Lång tryck för att snabb spola framåt till USB eller SD
3,5mm Aux in Uttag	För att koppla till en extern ljudenhet.
USB inmatning	När sätter i en USB sticka enheten kommer att byta till USB läge
SD card slot (bakom panelen)	Ta bort frampanelen för att sätta in ett SD kort. SD-kort läsaren på huvud kroppen är för musik filar, JPEG filar etc. När sätt er in ett SD-kort här kommer enheten byta till SD läge. (Max 32GB kort) Uppmärksamhet! SD-kort med navigation karta data måste placeras på baksidan av frampanelen. Används bara för kart data och system uppgradering!
Återställ (bakom panelen)	Använd en icke-metallisk spetsig sak att trycka och hålla återställnings knapp för 5 sekunder. Enheter kommer att bli inställd till fabriks inställningar

Bluetooth	
ihopkoppling	Aktivera Bluetooth på din mobiltelefon och söka efter tillgängliga enheter. Välj “CALIBER”, “1234”. Om lyckad anslutit BT-ikonen med ordet “phone” visas på huvudenheten. Enheten kommer att gå tillbaka till föregående läge.
Återanslut	Enheten kommer åter ansluta automatiskt
Svara inkommande samtal	Tryck på knappen “BAND/TEL”-knappen för att besvara samtalet.
Avvisa inkommande samtal	Tryck på knappen “MENU/TEL”-knappen om du inte vill besvara samtalet.
A2DP Audio streaming	Ihop din mobila enhet. Börja spela musik på din mobila enhet. De ▶II, ⏮ och ⏭ knappar på huvudenheten kan användas för att styra din mobila enhet.

iPod/iPhone-drift	
Anslut	Anslut din iPod eller iPhone med den ursprungliga USB-kabel (medföljer Apple-enheten) till USB-porten på huvudenheten. **Obs:** iPad stöds inte.
Kontroll	När den är ansluten uppspelningen startar automatiskt. Du kan använda play/pause-knappen på huvudenheten för att styra enheten.
Visa	Tryck på MENU/TEl-knappen och väljer “music” för att visa:PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK och PODCAST (vrid VOL-knappen för att bläddra). Tryck på VOL-knappen för att bekräfta och rotera för vidare val (tryck kort på VOL knappen för att bekräfta).
Drag	Koppla ur USB-kabeln när som helst för att mata ut din iPod/iPhone.

Anteckning! Använd inte enheten eller kolla på monitorn när ni kör bil.

RCD FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNING

Punkter att notera för säker användning

• Läs manualen noga innan du använder skivan och systemkomponenterna. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber ansvarar inte för problem som uppstår av underlåtenhet att följa instruktionerna i manualen.

⚠ VARNING

DEN HÄR SYMBOLEN MARKERAR VIKTIG INFORMATION. ATT BORTSE FRÅN DESSA KAN LEDA TILL SKADOR PÅ PERSON ELLER EGENDOM.

⚠ **Använd inte någon funktion som tar uppmärksamheten bort från ett säkert sätt att köra din bil.**
Varje funktion som kräver din långvariga uppmärksamhet bör endast utföras efter att ha stannat helt. Stanna alltid fordonet på en säker plats innan dessa funktioner används. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i en olycka.

⚠ **Håll volymen på en nivå där du fortfarande kan höra ljud utifrån när du kör.**
För hög volym som döljer ljud som utryckningsfordons-sirener eller vägsignaler (t.ex. järnvägsövergångar) kan vara farligt och kan leda till en olycka. ATT LYSSNA PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL KAN OCKSÅ GE HÖRSELSKADOR.

⚠ **Ta inte isär eller ändra.**
Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

⚠ **Använd endast i bilar med 12 V negativ jordning.**
(Kontrollera med din återförsäljare om du är osäker.) Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand m.m.

⚠ **Håll små föremål som skruvar utom räckhåll för barn.**
Att svälja dessa kan leda till allvarliga skador. Vid förtäring, kontakta läkare omedelbart.

⚠ **Använd rätt amperetal vid byte av säkringar.**
Underlåtenhet att göra detta kan leda till brand eller elektriska stötar.

⚠ **Blockera inte ventiler eller radiatorpaneler.**
Det kan göra att värme alstras inuti apparaten och kan orsaka brand.

⚠ **Använd denna produkt för mobila 12 V applikationer.**
Annan användning än avsett bruk kan leda till brand, elektriska stötar eller andra skador.

⚠ **Pressa inte in händer, fingrar eller främmande föremål i öppningar eller luckor.**
Det kan resultera i personskador eller skador på produkten.

⚠ **Stoppa bruk omedelbart om ett problem visas.**
Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Returnera den till en auktoriserad Caliber-återförsäljare eller närmaste Caliber-servicecenter för reparation.

Produkt rengöring.
Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten (endast). Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

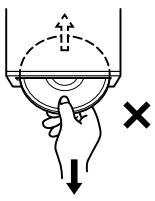
Temperatur.
Se till att temperaturen inuti fordonet är mellan +45 °C (+113 °F) och 0 °C (+32 °F) innan bilstereon slås på.

Kondens.
Du kan märka att ljudet från skivan svänger på grund av kondensering. Om detta händer, ta ut skivan ur spelaren och vänta cirka en timme så att fukten dunstar bort.

Skadad skiva.
Försök inte att spela en sprucken, skev eller skadad skiva. Att spela en skadad skiva kan allvarligt skada uppspelningsmekanismen.

Underhåll.
Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Kontakta istället din Caliber-återförsäljare eller närmaste Caliber-servicecenter för service.

Försök aldrig följande.
Ta aldrig tag i och dra ut skivan medan den håller på att skjutas in i spelaren med den automatiska laddningsmekanismen. Försök inte att sätta in en skiva i enheten när enheten är avstängd.

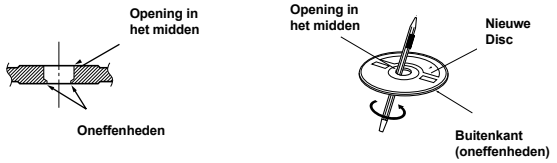


nmatning av skivor.
Din spelare accepterar enbart en skiva åt gången för uppspelning. Försök inte att sätta i flera skivor. Se till att etikettsidan är vänd uppåt när du sätter i skivan. “Disc error” visas på spelaren om du sätter i en skiva på felaktigt sätt. Om “Disc error” fortsätter att visas även om skivan har satts i på rätt sätt trycker du på RESET-knappen med ett spetsigt föremål, t.ex. en kulspetspenna. Att Spela en skiva när man kör på mycket ojämnt väglag kan resultera i att skivan hoppar men detta kommer inte att repa skivan eller skada spelaren.

Ojämnt formade skivor.
Se till att endast använda runda skivor för denna enhet och aldrig specialutformade skivor. Användning av specialutformade skivor kan skada mekanismen.



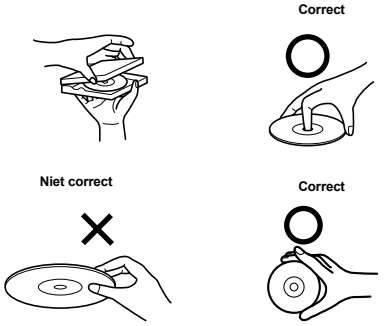
Nya skivor.
För att förhindra att skivan fastnar visas “Disc error” om skivor med oregelbundna ytor sätts i eller om skivor sätts i på fel sätt. När en ny skiva matas ut direkt efter att den har laddats, använd fingret för att känna sig runt insidan av mitthålet och den yttre kanten av skivan. Om du känner några förhöjningar eller ojämnheter kan detta förhindra att skivan sätts i på rätt sätt. För att avlägsna dessa ojämnheter kan du slipa till kanterna i mitthålet och den yttre kanten av skivan med en kulspetspenna eller ett liknande instrument och sedan sätta i skivan igen.



Installationsplatsen.
Se till att systemet inte kommer att installeras på en plats där den utsätts för:

- Direkt solljus och värme
- Hög luftfuktighet och vatten
- Mycket damm
- Vibrationer

Korrekt hantering.
Tappa inte skivan när du hanterar den. Håll skivan så att du inte lämnar fingeravtryck på ytan. Fäst inte tejp, papper eller etiketter på skivan. Skriv inte på skivan.



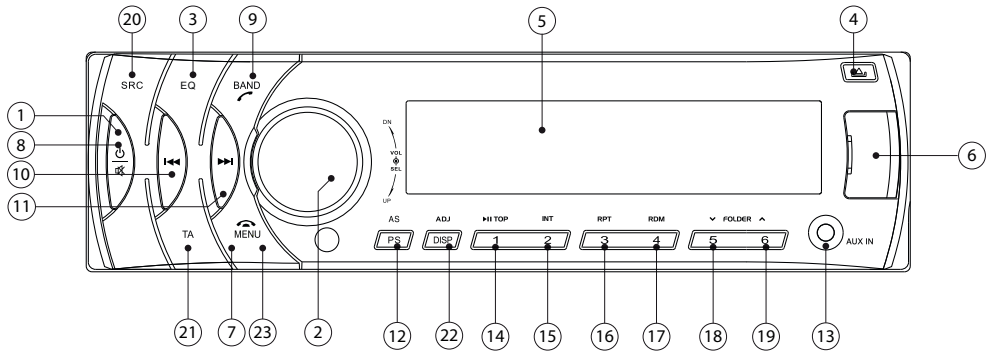
Skiv rengöring.
Fingeravtryck, damm och smuts på skivans yta kan orsaka att DVD-spelaren hoppar. För rutinmässig rengöring, torka av spelytan med en ren, mjuk trasa från skivans mitt ut mot dess kanter. Om ytan är mycket smutsig, fukta en ren och mjuk trasa i en lösning av milt rengöringsmedel innan du torkar av skivan.



Skivtillbehör
Det finns olika tillbehör på marknaden för att skydda skivytan och förbättra ljudkvaliteten. Emellertid kommer de flesta av dem att påverka tjockleken och/eller diametern på skivan. Användning av sådana tillbehör kan orsaka driftsproblem.

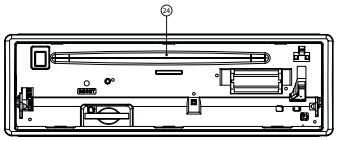
Spelbara skivor

	Mark	Inspelat innehåll	Skivstorlek
Music - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Ljud	12 cm



RCD 272BTi

Polski



Numer	System		Tuner		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Krótkie przyciśnięcie	Długie przyciśnięcie	Krótkie przyciśnięcie	Długie przyciśnięcie	Krótkie przyciśnięcie	Długie przyciśnięcie	Krótkie przyciśnięcie	Długie przyciśnięcie	Krótkie przyciśnięcie	Długie przyciśnięcie
1	Power	Power off								
2	Pokrętło głośności									
3	Menu (Audio)				wpisać					
4	Przycisk zwalniania panelu/ Open & Zamknij									
5	Wyświetlacz LCD									
6	Port USB									
7	Mode		PTY		Wyszukaj (USB)				Odrzucanie połączenia / kończenie połączenia	Książka telefoniczna
8	Niemy									
9			Band						Odpowiedź nadchodzi wezwanie	Transfer rozmowy na komórkę
10			Szukajcie w dół	Dostrajanie w dół	Poprzedni utwór	Szybko w wstecz	Poprzedni utwór			
11			Szukajcie w górę	Dostrajanie w górę	Następny utwór	Szybko w przód	Następny utwór			
12			Scan							
13	3,5mm AUX In Jack									
14			M1	Pamięć 1	Play/Pause		Play/Pause			
15			M2	Pamięć 2	Intro					
16			M3	Pamięć 3	Powtarzać					
17			M4	Pamięć 4	Wybór losowy					
18			M5	Pamięć 5	Folder Poprzedni					
19			M6	Pamięć 6	Folder Następny					
20	pochodzenie (zmienić tryb)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (system)								
23									Tel	
24	Szczelina płyty									

	Opis funkcji
zwalniania panelu	Naciśnij ten przycisk, aby zwolnić przednim panelu.
Open & Zamknij	Naciśnij ten przycisk, aby wysunąć płytę CD z urządzenia.
Power	Funkcja Power, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
Band	Wybór pasma pozwala na wybór różnych pasmach odbioru, f.i. FM1, FM2, FM3 och AM1
TA	TA oznacza komunikaty drogowe, co oznacza, że będzie udzielać informacji na temat ruchu (jeśli nadawany) bez względu na to, co jesteś w trybie (SD, USB itp.) to automatycznie przerywa sd i podać informacje, po czym automatycznie przełącza się na wybrany tryb.
Szukajcie w dół/ w górę	Naciśnij krótko, aby przejść do następnej stacji automatycznie.
Dostrajanie w dół/ w górę	Przytrzymaj, aby przenieść numer częstotliwości radiowej góra / dół krok po kroku.
Menu (system)	Przytrzymaj DISP przycisk przez kilka sekund, aby włączyć tryb cykliczny, aby dostosować następujące funkcje: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (adjust: obrócić VOL -przycisk).
Audio Menu	Audio przycisk menu daje możliwość dostosowania systemu dźwiękowego z następujących opcji Bass, Treble, Balance i Fader. Opcje te mogą być wykorzystane w celu dostosowania dźwięku. W trybie EQ można wybrać jeden z zaprogramowanych ustawień korektora: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Przytrzymaj MENU/TEL, aby otworzyć telefon-mode. Tutaj można wpisać numer telefonu za pomocą 0~9 i # przyciski na pilocie.
Mode	Przycisk tryb pozwala, aby przejść z jednego źródła do innego źródła (fi Tuner), naciskając przycisk tyle razy, ile potrzeba.
Pokrętło głośności	To pokrętło pozwala na regulację głośności od minimum do poziomu maksymalnego. UWAGA wysoki poziom dźwięku może uszkodzić słuch.
M1-M6	Są stacji, gdzie możesz przechowywać swoje ulubione stacje radiowe, jeśli w trybie tunera.
Pause/Play	Przycisk ten pozwala na USB lub w trybie SD, aby odtworzyć lub wstrzymać muzyki.
Scan	Scan zagra 10 sekund każdego utworu na płycie USB lub SD. Jeśli preferowany utwór jest odtwarzany, naciśnij ponownie i będzie grać tę piosenkę.
Powtarzać	Ponowne zagra wybranego utworu lub albumu w sposób ciągły. Dostępne na płycie USB oraz tryb SD.
Wybór losowy	Shuffle będzie odtworzyć wszystkie utwory losowo. Dostępne na płycie USB oraz tryb SD.
Folder Poprzedni/ Następny	W trybie MP3 nacisnąć ten przycisk, aby przejść w górę lub w dół o jeden folder.
Utwór Poprzedni/ Następny	W trybie MP3 nacisnąć ten przycisk, aby przejść w górę lub w dół o jeden utwór
Szybko w wstecz/ w przód	Przytrzymaj, aby przewinąć do przodu na USB lub SD.
3,5mm AV jack in	Aby podłączyć zewnętrzny system audio.
Port USB	Po włożeniu pamięci USB przełączy się w tryb USB.
Karta SD (za panel)	Usuń przednim panelu, aby dodać kartę SD. Po włożeniu karty SD włączy się tryb SD. (Max 32GB karta)
Reset (za panel)	Użyj niemetalicznych ostrym przedmiotem nacisnąć i przytrzymać przycisk reset przez 5 sekund. Urządzenie będzie zestaw do ustawień fabrycznych.

Bluetooth	
łączenie w pary	Włącz Bluetooth w telefonie i wyszukać dostępne urządzenia. Wybierz "CALIBER", hasło "1234". Jeśli udana podłączony BT-ikony z napisem "phone" jest wyświetlany na radioodtwarzacza. Urządzenie powróci do poprzedniego trybu.
Połącz ponownie	Urządzenie będzie automatycznie ponownie połączyć
Odpowiedź nadchodzi połączenie	Naciśnij przycisk "BAND/TEl", aby odebrać połączenie.
Odrzuć nadchodzi	Naciśnij przycisk "MENU/TEL" przycisk, jeśli nie chcesz, aby odebrać połączenie.
A2DP Audio streaming	Powiązać swoje urządzenie. Rozpocząć odtwarzanie muzyki na urządzeniu przenośnym. W ▶II, ⏮ i ⏭ przycisków radioodtwarzacza może być używany do obsługi urządzenia mobilnego.

iPod/iPhone operacja	
Połączyć	Podłącz odtwarzacz iPod lub telefon iPhone z oryginalnego kabla USB (w zestawie z urządzeniem Apple) do portu USB w głowicy. **Uwaga:** iPad nie jest obsługiwany.
Sterowanie	Po połączeniu odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. Można użyć przycisk odtwarzanie/pauza na głowicy do sterowania urządzeniem.
Przeglądaj	Naciśnij przycisk MENU/TEL, wybierz "music" aby zobaczyć: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK i PODCAST (obrócić przycisk VOL, aby przewinąć). Naciśnij przycisk VOL, aby potwierdzić i obrócić do wyboru futher (krótkie naciśnięcie przycisku VOL jest potwierdzenie).
Odłączyć	Odłącz kabel USB w dowolnym momencie, aby wysunąć iPod/iPhone.

Uwaga! Nie używaj urządzenia w czasie jazdy!

RCD ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

• Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszej płyty oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza ważne instrukcje. Niezastosowanie się do takich instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

⚠ **Nie używać żadnych funkcji, które odwracają uwagę od bezpiecznego prowadzenia pojazdu.**
Każdą czynność wymagającą dłuższego skupienia uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Przed przystąpieniem do wykonywania takich czynności zawsze zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu. Niezastosowanie się może doprowadzić do wypadku.

⚠ **Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving.**
Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

⚠ **Zminimalizować patrzenie na ekran podczas jazdy.**
Spoglądanie na wyświetlacz może odwracać uwagę kierowcy od drogi przed pojazdem i być przyczyną wypadku

⚠ **Nie należy demontować ani modyfikować.**
Może to doprowadzić do wypadku, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ **Stosować tylko w samochodach z negatywnym uziemieniem 12 V.**
(W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą) Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar itp.

⚠ **Trzymać małe przedmioty, takie jak śruby, w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
Połknięcie może spowodować poważne obrażenia. W przypadku połknięcia, natychmiast skonsultować się z lekarzem.

⚠ **Używać odpowiedniego natężenia prądu podczas wymiany bezpieczników.**
Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ **Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych lub paneli grzewczych.**
Może to spowodować nagrzanie wnętrza urządzenia oraz pożar.

⚠ **Produkt stosować jedynie do mobilnych zastosowań 12 V.**
Stosowanie do celów innych niż zalecane może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń.

⚠ **Nie umieszczać rąk, palców lub obcych przedmiotów w gniazdach wtykowych lub lukach.**
Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu

Natychmiast wyłączyć, gdy wystąpi problem podczas korzystania z produktu.
Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Produkt zwrócić do autoryzowanego dystrybutora firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

Czyszczenie produktu.
Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

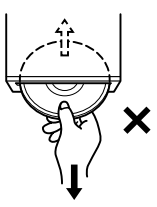
Temperatura.
Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w przedziale od 0 °C (+32 °F) do 45 °C (+113 °F).

Kondensacja wilgoci.
Możliwa jest płynna modulacja dźwięku odtwarzanej płyty spowodowana kondensacją wilgoci. W takiej sytuacji należy wyjąć płytę z odtwarzacza i poczekać około godziny na wyparowanie wilgoci.

Uszkodzone płyty.
Nie wolno odtwarzać połamanych, zakrzywionych lub uszkodzonych płyt. Odtwarzanie uszkodzonych płyt może spowodować poważne uszkodzenie mechanizmu odtwarzania.

Konserwacja.
W przypadku problemów, nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Należy zwrócić się do przedstawiciela firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

Nigdy nie należy wykonywać następujących czynności.
Nie chwytać oraz nie ciągnąć płyty, została wciągnięta do środka przez mechanizm powtórnego załadowania. Nie próbować wkładać płyty do urządzenia, jeśli wyłączone jest zasilanie.

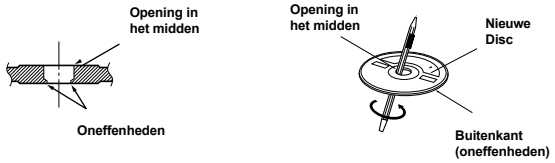


Wkładanie płyty.
Odtwarzacz przyjmuje tylko jedną płytę do odtwarzania w danym czasie. Nie wkładać więcej niż jednego płyty. Upewnić się, że etykieta skierowana jest ku górze przy wkładaniu płyty. Odtwarzacz wyświetli „Disc error" jeśli płyta zostanie włożona niewłaściwie. Jeśli wyświetlanie „Disc error" będzie się utrzymywało, nawet gdy płyta została włożona prawidłowo, należy nacisnąć przycisk RESET szpiczastym przedmiotem, takim jak długopis. Odtwarzanie muzyki podczas jazdy na nierównej nawierzchni może spowodować przeskakiwanie dźwięku, ale nie doprowadzi do porysowania płyty ani uszkodzenia odtwarzacza.

Płyty o nieregularnym kształcie.
W tym urządzeniu należy odtwarzać wyłącznie okrągłe płyty, nie należy korzystać z płyt kształtowych. Używanie płyt o innym kształcie niż okrągły może spowodować uszkodzenie mechanizmu.



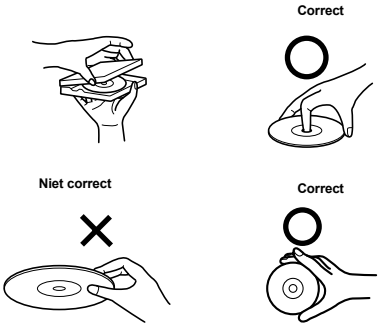
Nowe płyty.
Przy próbie włożenia płyty o nieregularnym kształcie lub gdy płyta jest umieszczone nieprawidłowo, wyświetlony zostanie komunikat „Disc error". Aby zapobiec zakleszczeniu płyty, po tym jak zostanie ona wysunięta po uprzedniej próbie załadowania, należy przesunąć palec po wnętrzu środkowego otworu oraz po zewnętrznej krawędzi płyty. Obecne tam nierówności lub zgrubienia mogą uniemożliwiać prawidłowe załadowanie płyty. Nierówności można usunąć, wycierając krawędź środkowego otworu oraz zewnętrzną krawędź płyty długopisem lub podobnym przedmiotem, a następnie włożyć płytę ponownie.



Miejsce montażu.
Należy upewnić się, że system nie zostanie zamontowany w miejscu narażonym na:

- Bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz ciepła
- Wysoką wilgotność powietrza oraz wody
- Nadmierny kurz
- Nadmierne wibracje

Prawidłowa obsługa.
Nie upuścić płyty w trakcie przenoszenia. Trzymać płytę tak, aby nie zostawić odcisków palców na powierzchni. Nie przyklejać taśm, papieru lub etykiet na płytę. Nie pisać po powierzchni płyty.



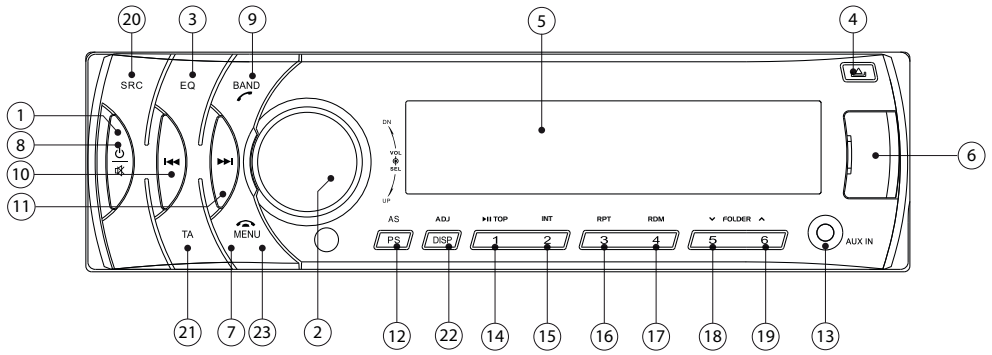
Czyszczenie płyty.
Odciski palców, kurz lub zabrudzenia na powierzchni płyty mogą spowodować, że odtwarzacz DVD będzie pomijał utwory. W celu rutynowego wyczyszczenia, należy przetrzeć powierzchnię płyty czystą, miękką szmatką od środka płyty ku jej krawędzi. Jeżeli powierzchnia jest mocno zabrudzona, należy zwilżyć czystą i miękką szmatkę w roztworze łagodnego i neutralnego detergentu przed rozpoczęciem czyszczenia płyty.



Akcesoria do płyt.
Na rynku dostępne są różne akcesoria służące ochronie powierzchni płyt i poprawy jakości dźwięku. Jednak większość z nich ma wpływ na grubość i/lub średnicę otworu płyty. Korzystanie z takich akcesoriów może spowodować problemy z odtwarzaniem.

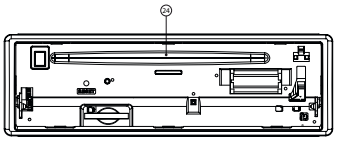
Odtwarzane płyty

	Oznaczenie	Nagrana zawartość	Średnica płyty
Muzyka - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Slovensky



Kláves	System		Radio		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Krátke stlačenie	Dlhé stlačenie	Krátke stlačenie	Dlhé stlačenie	Krátke stlačenie	Dlhé stlačenie	Krátke stlačenie	Dlhé stlačenie	Krátke stlačenie	Dlhé stlačenie
1	Zapnúť	Vypnúť								
2	Otočne ovládanie blasitosti									
3	Menu (Audio)				vstúpiť					
4	Panel za javnost/ odprte&tesnem									
5	LCD displej									
6	USB vstup									
7	Režim		PTY		iskanje (USB)				Odmietnuť prichádzajúci hovor / ukončenie hovoru	imenik
8	Nemý									
9			Pásmo						odpoveď richádzajúci hovor	Transfer rozhovore pre mobilný telefón
10			Hľadať nadol	Ručné nadol	Pieseň nadol	Pretáčanie dozadu	Pieseň nadol			
11			Hľadať nahor	Ručné nahor	Pieseň nahor	Pretáčanie dopredu	Pieseň nahor			
12			Scan							
13	3,5mm AUX In Jack									
14			M1	Pamäť 1	Pozastaviť/prehrať		Pozastaviť/prehrať			
15			M2	Pamäť 2	Intro					
16			M3	Pamäť 3	Opakovanie					
17			M4	Pamäť 4	Zamiešať					
18			M5	Pamäť 5	Priečinok nadol					
19			M6	Pamäť 6	Priečinok nahor					
20	vir (način spremeniti)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (system)								
23									Tel	
24	Otvar na disk									

	Popis funkcií
Panel za javnost	Týmto tlačidlom pre uvoľnenie panelu.
odprte&tesnem	Týmto tlačidlom pre vysunutie CD z prístroja.
Zapnúť/Vypnúť	Výkon funkcie pre zapnutie alebo vypnutie prístroja.
Pásmo	Band výber vám umožní vybrať rôzne recepcie kapely, f.i. FM1, FM2, FM3 o AM1
TA	TA je skratka pre hlásenie prevádzky, čo znamená, že sa vám informácie o prevádzke (ak je vysielaný) bez ohľadu na to, čo ste v režime (SD, USB atď), bude automaticky preruší sd a poskytnúť informácie, po ktoré sa automaticky prepne späť do zvoleného režimu.
Hľadať nadol/nahor	Krátko stlačte pre presun na ďalšiu stanicu automaticky.
Ručné nadol/nahor	Dlhým stlačením sa pohybovať rádiové frekvencie číslo hore / dole krok za krokom.
Menu (system)	Držte MENU/TEL tlačidlo niekoľko sekúnd k aktivácii cyklického režimu nastaviť nasledujúce funkcie: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (nastavenie: otočte VOL -tlačidlo).
Audio Menu	Audio tlačidlo menu vám dáva možnosť prispôsobiť svoj zvukový systém s týmito možnosťami nastavovanie basov a výšok, balance a faderu. Tieto voľby môžu byť použité na doladenie vášho zvuku. V režime EQ si môžete vybrať z prednastavených nastavení ekvalizéra: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Podržte MENU/TEL tlačidlo pre otvorenie telefónu-mode. Tu môžete zadať telefónne číslo pomocou tlačidla 0~9 a # tlačidlá na diaľkovom ovládaní.
Režim	Tlačidlo režimu umožňuje prejsť z jedného zdroja na iný zdroj (Tuner fi), stlačením tlačidla toľkokrát, koľkokrát je potrebné.
Otočne ovládanie blasitosti	Tento ovládač vám umožňuje nastaviť hlasitosť od minimálnej do maximálnej úrovne. POZNÁMKA vysoká úroveň hluku môže poškodiť sluch.
M1-M6	To sú prednastavené stanice, kde si môžete ukladať vaše obľúbené rozhlasové stanice, ak v režime tunera.
Pozastaviť/prehrať	Toto tlačidlo umožňuje v USB alebo SD režim prehrávania alebo na pozastavenie hudby.
Scan	Skenovanie bude hrať 10 sekúnd každej skladby na USB alebo SD. Ak je prednosť prehrávanie skladby, stlačte znova a bude to hrať tú pieseň.
Opakovanie	Opakovať sa bude hrať vybranú skladbu alebo album nepretržite. K dispozícii na USB a SD režim.
Zamiešať	Náhodné bude hrať všetky skladby náhodne. K dispozícii na USB a SD režim.
Priečinok nadol/nahor	V režime MP3 stlačením tohto tlačidla nahor alebo nadol o jednu zložku.
Pieseň nadol/nahor	V režime MP3 stlačením tohto tlačidla nahor alebo nadol o jednu skladbu
Pretáčanie dozadu/dopredu	Dlhým stlačením rýchlo vpred na USB alebo SD.
3,5mm AV jack in	Pre pripojenie externého audio systému.
USB vstup	Pri vkladaní USB zariadenie sa prepne do režimu USB.
SD card slot (za panelom)	Odstráňte prednom paneli pre vloženie karty SD. Pri vkladaní karty SD jednotka sa prepne do režimu SD. (Max. 32GB kartu)
Vynulovanie (za panelom)	Použitie non-kovové hroty objektu stlačte a podržte tlačidlo Reset po dobu 5 sekúnd. Jednotka bude nastavená na továrenské nastavenia.

Bluetooth	
párovanie	Aktivujte Bluetooth na vašom mobilnom telefóne a vyhľadajte dostupné zariadenia. Vyberte “CALIBER”, heslo “1234”. Ak úspešný pripojenie BT-ikonu sa slovom “phone” sa zobrazí na hlavnej jednotke. Prístroj sa prepne späť do predchádzajúceho režimu.
znovu pripojiť	Jednotka bude znovu pripojiť automaticky
Odpovedať prichádzajúci hovor	Stlačením tlačidla “BAND/TEL” tlačidlo pre prijatie hovoru.
Odmietnuť prichádzajúci hovor	Stlačením tlačidla “MENU/TEL” tlačidlo, ak si neželáte, aby hovor.
A2DP Audio streaming	Seznanite vaše mobilne naprave. Spustite prehrávanie hudby vo vašom mobilnom zariadení. V ▶II, ⏮ a ⏭ tlačidiel na riadiacej jednotke môže byť použitý na ovládanie mobilného zariadenia.

iPod/iPhone ovládanie	
Pripojiť	Pripojte svoj iPod alebo iPhone s pôvodným USB kábel (dodávaný s prístrojom Apple) k portu USB na hlavnej jednotke. **Poznámka:** iPad nie je podporovaný.
Ovládanie	Po pripojení spustí sa prehrávanie automaticky. Môžete použiť tlačidla PLAY/PAUSE na hlavnej jednotke zariadenia ovládať.
Prehliadať	Stlačte tlačidlo MENU/TEL in izberite tlačidlo sa zobrazí: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK a PODCAST (Otočiť VOL k pretáčanie). Stlačte tlačidlo VOL pre potvrdenie a otočiť pre výber info (krátke stlačenie tlačidla VOL je potvrdiť).
Odpojiť	Odpojte kábel USB kedykoľvek vysunúť zariadenie iPod/iPhone.

Upozornenie! Neprevádzkujte prístroj za jazdy!

RCD OPATRENIA

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

• Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplynú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

⚠ VAROVANIE

Tento symbol znamená dôležité pokyny. Ak im nebudete venovať pozornosť, bude to viesť k po raneniu alebo materiálnemu poškodeniu majetku.

⚠ **Nevykonávajte žiadnu funkciu, ktorá odvedie vašu pozornosť od bezpečného šoférovania vášho vozidla.**
Akákoľvek funkcia, ktorá vyžaduje dlhšiu pozornosť môže byť vykonávaná až po úplnom zastavení. Pred vykonávaním týchto funkcií vozidlo vždy odstavte na bezpečnom mieste. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k nehode.

⚠ **Hlasitosť udržiavajte na takej úrovni, aby ste počas jazdy stále počuli vonkajšie zvuky.**
Nadmerné úrovne hlasitosti, ktoré prekrývajú zvuky, ako sú napríklad sirény pohotovostných vozidiel alebo cestné výstražné signály (križovania vlakov, atď.) môžu byť nebezpečné a môžu viesť k nehode. POČÚVANIE PRI VYSOKÝCH ÚROVNIACH HLASITOSTI VO VOZIDLO MÔŽE TIEŽ SPÔSOBIŤ POŠKODENIE SLUCHU.

⚠ **Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte.**
Ak tak urobíte, môže to viesť k nehode, požiaru alebo poraneniu elektrickým prúdom.

⚠ **Používajte len vo vozidlách s 12 voltovým negatívnym uzemnením.**
(Ak si nie ste istí, kontaktujte svojho predajcu.)Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k požiaru, atď.

⚠ **Malé predmety, ako napríklad skrutky, udržujte mimo dosahu detí.**
Ich prehltnutie môže viesť k vážnemu poraneniu. Po prehltnutí okamžite kontaktujte lekára.

⚠ **Pri výmene poistiek použite správnu ampérovú charakteristiku.**
Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k požiaru alebo poraneniu elektrickým prúdom.

⚠ **Neblokujte vetracie otvory alebo panely chladiča.**
Ak tak urobíte, môže to viesť k nahromadeniu tepla vo vnútri, čo môže viesť k požiaru.

⚠ **Tento výrobok používajte pre mobilné 12 V aplikácie.**
Iné, ako stanovené použitie môže viesť k požiaru, poraneniu elektrickým prúdom alebo inému poraneniu

⚠ **Do vkladacích otvorov alebo medzier nevkladajte ruky, prsty ani cudzie predmety.**
Ak tak urobíte, mohlo by to viesť k poraneniu osôb alebo poškodeniu výrobku.

⚠ **Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.**
Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber.

Čistenie výrobku.
Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

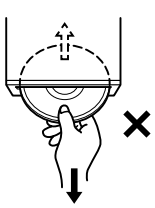
Teplota.
Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

Kondenzácia vlhkosti.
Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

Poškodený disk.
Nepokúšajte a prehrávať prasknuté, zdeformované alebo poškodené disky. Prehrávanie poškodeného disku by mohlo vážne poškodiť mechanizmus prehrávania.

Údržba.
Ak máte problémy, nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. Výrobok vráťte vášmu predajcovi spoločnosti Caliber alebo v najbližšom servisnom stredisku spoločnosti Caliber na vykonanie servisných prác.

Nikdy sa nepokúšajte o nasledovné.
Keď je disk vťahovaný do prehrávača automatickým mechanizmom, nikdy ho nechytajte ani neťahajte. Keď je jednotka vypnutá, nikdy sa do nej nepokúšajte vložiť disk.

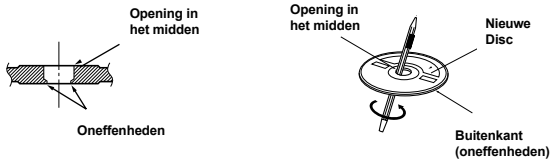


Vkladanie diskov.
Váš prehrávač akceptuje na prehrávanie len jeden disk. Nepokúšajte sa načítať viac ako jeden disk. Pri vkladaní disku sa uistite, že nálepka smeruje hore. Po nesprávnom vložení disku sa na vašom prehrávači zobrazí hlásenie „Discerror“ (Chyba disku).Ak sa hlásenie „Discerror“ (Chyba disku) neprestane zobrazovať ani po správnom vložení disku, stlačte spínač RESET so zahroteným predmetom, ako je napríklad guličkové pero. Prehrávanie disku na veľmi hrboľatej ceste môže viesť k skákaniu, toto však nepoškriabe disk ani nepoškodí prehrávač.

Disky s nepravidelnými tvarmi.
V tejto jednotke prehrávajte len okrúhle disky, nikdy nepoužívajte špeciálne tvarované disky. Používanie špeciálne tvarovaných diskov môže spôsobiť poškodenie mechanizmu.



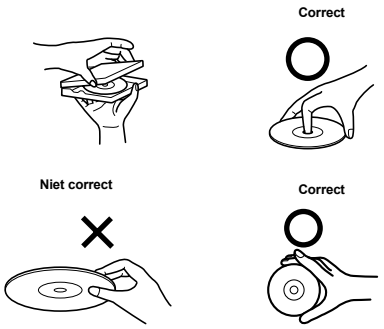
Nové disky.
Ak sa zabránilo zaseknutiu disku, zobrazí sa hlásenie „Discerror“ (Chyba disku) po vložení diskov s nepravidelnými tvarmi alebo ak je disk vložený nesprávne. Ak je nový disk vysunutý okamžite po prvotnom načítaní, prejdite prstom okolo vnútorného otvoru a okolo vonkajšieho okraja disku. Ak pocítite malé hrboľčeky alebo nepravidelnosti, mohlo to zabrániť správnemu načítaniu disku. Ak chcete odstrániť hrboľčeky, prejdite po vnútornom okraji a vonkajšom okraji disku s guličkovým perom alebo iným podobným nástrojom a potom znovu vložte disk.



Miesto inštalácie.
Dávajte pozor, aby ste systém neinštalovali na mieste, kde je vystavený:

• priamemu slnečnému žiareniu a teplu
• vysokej vlhkosti a vode
• nadmernému prášeniu
• nadmerným vibráciám

Správna manipulácia.
Počas manipulácie nepustite disk. Disk držte tak, aby ste na povrchu nenechali odtlačky prstov. Na disk neprilepujte pásku, papier ani pogumované nálepky. Na disk nepíšte.



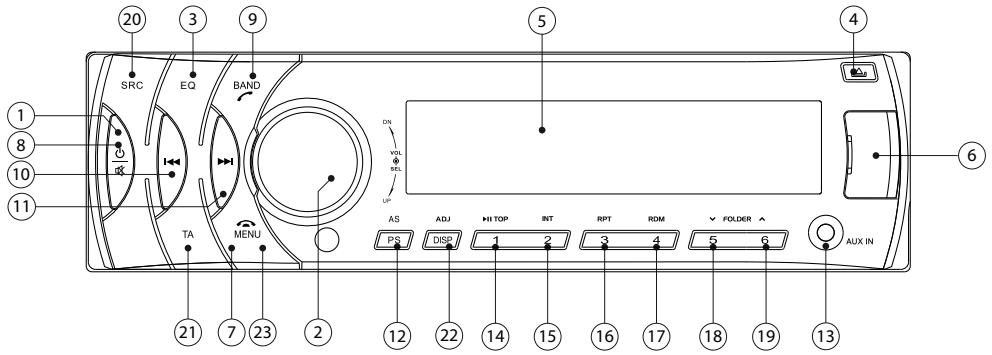
Čistenie disku.
Odtlačky prstov, prach alebo nečistoty na povrchu disku môžu spôsobiť preskakovanie DVD prehrávača. Pri bežnom čistení utrite prehrávací povrch pomocou čistej, mäkkej látky zo stredu disku k vonkajšiemu okraju. Ak je povrch veľmi znečistený, navlhčite pred čistením disku čistú, mäkkú látku do roztoku s miernym neutrálnym čistiacim prostriedkom.



Príslušenstvo disku
Na ochranu povrchu disku a vylepšenie kvality zvuku sú na trhu k dispozícii rôzne príslušenstvá. Väčšina z nich však ovplyvňuje hrúbku a/alebo priemer disku. Používanie takéhoto príslušenstva môže spôsobiť prevádzkové problémy.

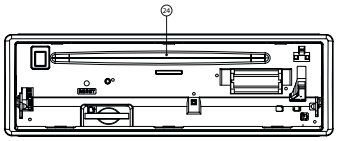
Prehrávateľné disky

	Značka	Nahraný obsah	Veľkosť disku
Music - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Zvuk	12 cm



RCD 272BTi

Ελλάδα



Πλήκτρο	Σύστημα		Ραδιόφωνο		CD/MP3/WMA		BT Audio		Bluetooth	
	Σύντομο πάτημα	παρατεταμένο πάτημα	Σύντομο πάτημα	παρατεταμένο πάτημα	Σύντομο πάτημα	παρατεταμένο πάτημα	Σύντομο πάτημα	παρατεταμένο πάτημα	Σύντομο πάτημα	παρατεταμένο πάτημα
1	ενθαρρύνει	επεκτείνουν								
2	Περιστροφικός τόμος									
3	Μενού (Audio)				Εισάγετε					
4	Πάνελ απελευθέρωση/ Άνοιγμα / Κλείσιμο									
5	LCD οθόνη									
6	USB θύρα									
7	Λειτουργία		PTY		ζητώ (USB)				Απόρριψη ισερχόμενης κλήσης / τερματισμού	τηλεφωνικού καταλόγου
8	Σίγαση									
9			μπάντα						απαντήσετε incomming κλήση	Μεταφορά συνομιλίας στο κινητό τηλέφωνο
10			αναζητήσουν κάτω	εγχειρίδιο κάτω	τραγούδι κάτω	γρήγορα προς τα πίσω	τραγούδι κάτω			
11			αναζητήσουν τις	εγχειρίδιο στο	τραγούδι μέχρι	γρήγορα προς τα εμπρός	τραγούδι μέχρι			
12			Scan							
13	3,5mm AUX In Jack									
14			M1	Μνήμης 1	αναπαραγωγής / παύσης		αναπαραγωγής / παύσης			
15			M2	Μνήμης 2	Intro					
16			M3	Μνήμης 3	επαναλαμβάνω					
17			M4	Μνήμης 4	ανακάτεμα					
18			M5	Μνήμης 5	αρχείο κάτω					
19			M6	Μνήμης 6	αρχείο επάνω					
20	προέλευση (αλλαγή του τρόπου)									
21			TA							
22	Εμφάνιση (CLK)	Μενού (σύστημα)								
23									Tel	
24	Δίσκος εισόδου									

	Περιγραφή των λειτουργιών
Πάνελ απελευθέρωση	Πιέστε αυτό το κουμπί για να απελευθερώσει το frontpanel.
Άνοιγμα / Κλείσιμο	Πιέστε αυτό το κουμπί για να βγάλετε το CD από τη μονάδα.
εξουσία	Power λειτουργία για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.
μπάντα	Band επιλογή σας επιτρέπει να επιλέξετε διαφορετικές ζώνες υποδοχής, f.i. FM1, FM2, FM3 δε AM1
TA	TA σημαίνει αναγγελία της κυκλοφορίας που σημαίνει ότι θα σας δώσει πληροφορίες για την κίνηση (αν μεταδίδονται) δεν έχει σημασία τι κατάσταση είστε (SD, USB, κλπ) θα διακόψει αυτόματα το sd και να δώσει τις πληροφορίες, μετά από αυτήν αυτόματα διακόπτες πίσω στην επιλεγμένη λειτουργία
αναζητήσουν πάνω / κάτω	Σύντομο πάτημα για να προχωρήσουμε στο επόμενο σταθμό αυτόματα.
εγχειρίδιο πάνω / κάτω	Πατήστε παρατεταμένα για να μετακινήσετε τον αριθμό ραδιοσυχνότητα πάνω / κάτω βήμα προς βήμα.
Μενού (σύστημα)	κρατήστε πατημένο το DISP κουμπί για μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την κυκλική λειτουργία για να ρυθμίσετε τις ακόλουθες λειτουργίες: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DP(ρύθμιση: περιστρέψτε το VOL -κουμπί).
Audio Μενού	Η Audio κουμπί μενού σας δίνει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τον ήχο του συστήματός σας με τις παρακάτω επιλογές Μπάσα, Πρίμα, Ισορροπία και Fader. Οι επιλογές αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν προκειμένου να συγχρονίσουν κατάλληλα ήχο σας. Σε λειτουργία EQ μπορείτε να επιλέξετε από προκαθορισμένες ρυθμίσεις EQ: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Κρατήστε πατημένο το MENU/TEL κουμπί για να ανοίξετε το τηλέφωνο-mode. Εδώ μπορείτε να εισάγετε έναν αριθμό τηλεφώνου, χρησιμοποιώντας το 0~9 και # πλήκτρα στο τηλεχειριστήριό σας.
Λειτουργία	Το κουμπί Mode σας επιτρέπει να πάτε από μία πηγή σε άλλη πηγή (fi Tuner) πατώντας το πλήκτρο όσες φορές χρειαστεί.
Περιστροφικός τόμος	Αυτό το κουμπί σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ένταση από το ελάχιστο στο μέγιστο επίπεδο. ΣΗΜΕΙΩΣΗ υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα αυτιά σας.
M1-M6	Αυτά είναι τα προεπιλεγμένους σταθμούς όπου μπορείτε να αποθηκεύσετε αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς, εάν σε λειτουργία δέκτη.
αναπαραγωγής / παύσης	Αυτό το πλήκτρο σας δίνει τη δυνατότητα σε USB ή SD κατάσταση για να παίξει ή να διακόψετε τη μουσική.
σάρωση	Scan θα παίξει 10 δευτερόλεπτα από κάθε τραγούδι στο USB ή SD. Αν η προτιμώμενη τραγούδι παίζει, πιέστε ξανά και θα παίξουν εκείνο το τραγούδι.
επαναλαμβάνω	Επαναλάβετε θα παίξει επιλεγμένα τραγούδια ή άλμπουμ συνεχώς. Διατίθεται σε USB και SD mode.
ανακάτεμα	Τυχαία θα παίξει όλα τα τραγούδια τυχαία. Διατίθεται σε USB και SD mode.
αρχείο κάτω / επάνω	Σε MP3 πατήστε λειτουργία αυτό το κουμπί για να πάει πάνω ή κάτω ένα φάκελο.
τραγούδι κάτω / επάνω	Σε MP3 πατήστε λειτουργία αυτό το κουμπί για να πάει πάνω ή κάτω ένα κομμάτι.
γρήγορη κίνηση εμπρός / πίσω	Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη προώθηση στο USB ή SD.
3,5mm AV jack in	Για να συνδέσετε ένα εξωτερικό σύστημα ήχου.
USB θύρα	Όταν τοποθετείτε ένα USB stick η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία USB.
SD card input (πίσω πάνελ)	Αφαιρέστε το frontpanel να εισάγετε την κάρτα SD. Όταν τοποθετείτε μια κάρτα SD η συσκευή θα τεθεί σε SD mode. (Max 32GB κάρτα)
Επαναφορά (πίσω πάνελ)	Χρησιμοποιήστε ένα μη μεταλλικό αντικείμενο με αιχμηρή άκρη για να πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί reset για 5 δευτερόλεπτα. Η μονάδα θα τεθεί σε εργοστασιακές.

Bluetooth	
Αντιστοίχιση	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο και την αναζήτηση για διαθέσιμες συσκευές. Επιλέξτε "CALIBER", τον κωδικό "1234". Αν επιτυχημένη συνδέσει το BT-εικονίδιο με το "Phone" η λέξη που εμφανίζεται στην κεντρική μονάδα. Η μονάδα θα επιστρέψει στην προηγούμενη κατάσταση.
Επανασύνδεση	Η μονάδα θα επανασυνδεθεί αυτόματα και
Απάντηση εισερχόμενα κλήση	Πατήστε το κουμπί "BAND/TEL" κουμπί για να απαντήσετε στην κλήση.
Απάντηση εισερχόμενα κλήση	Πατήστε το πλήκτρο "MENU/TEL" κουμπί, αν δεν θέλετε να απαντήσετε στην κλήση.
Συνεχής ροή ήχου A2DP	ζεύγος κινητή συσκευή σας. Ξεκινήστε να παίζετε μουσική στο κινητό σας. Τα κουμπιά ⏯, ⏮ και ⏭ για την κεντρική μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λειτουργία κινητή συσκευή σας.

iPod/iPhone λειτουργίας	
Σύνδεση	Συνδέστε το iPod ή το iPhone σας με το αρχικό καλώδιο USB (παρέχεται με τη συσκευή της Apple) στη θύρα USB στην κεντρική μονάδα. **Σημείωση:** iPad δεν υποστηρίζεται.
Έλεγχος	Μόλις συνδεθεί η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα και. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί αναπαραγωγής/παύσης στην κεντρική μονάδα για τον έλεγχο της συσκευής.
Αναζήτηση	Πατήστε το MENU/TEl κουμπί επιλέξτε "μουσική" για να δείτε: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK και PODCAST (περιστροφή VOL κουμπί για να μετακινηθείτε). Πατήστε το κουμπί VOL για να επιβεβαιώσετε και περιστρέψτε για την επιλογή futher (σύντομο πάτημα του κουμπιού VOL είναι να επιβεβαιώσει).
Αποσυνδέστε	Αποσυνδέστε το καλώδιο USB ανά πάσα στιγμή να εξάγετε το iPod/iPhone σας.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ οδηγείτε!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

• Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε σημαντικές οδηγίες. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

⚠ **Μη χρησιμοποιείτε λειτουργία που αποσπά την προσοχή από την ασφαλή οδήγηση του οχήματός σας**
Σταματήστε το όχημα για να εκτελέσετε λειτουργίες που απαιτούν την παρατεταμένη προσοχή σας. Σταματήστε το όχημα σε ασφαλή θέση πριν εκτελέσετε αυτές τις λειτουργίες. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

⚠ **Ρυθμίστε την ένταση του ήχου της μονάδας σε επίπεδο που σας επιτρέπει να ακούτε τους εξωτερικούς θορύβους ενώ οδηγείτε.**
Τα υπερβολικά επίπεδα έντασης που καλύπτουν ήχους όπως σειρήνες ασθενοφόρων ή ηχητικά σήματα προειδοποιήσεων (διασταυρώσεις τραίνων, κ.λπ.) μπορεί να είναι επικίνδυνα και μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Η ΑΚΡΟΑΣΗ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΕΝΤΑΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑ

⚠ **Περιορίστε το χρόνο που κοιτάτε την οθόνη όταν οδηγείτε.**
Το κοίταγμα της οθόνης κατά την οδήγηση αποσπά την προσοχή του οδηγού από το δρόμο και μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

⚠ **Μην αποσυναρμολογείτε ή κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή**
Μπορεί να προκληθεί ατύχημα, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ **Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σε αυτοκίνητα με αρνητική γείωση 12 V.**
(Συμβουλευτείτε το μεταπωλητή σας εάν δεν είστε σίγουροι.) Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, κλπ.

⚠ **Κρατήστε μικρά αντικείμενα, όπως βίδες μακριά από τα παιδιά.**
Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Στην περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.

⚠ **Χρησιμοποιήστε τη σωστή ονομαστική τιμή αμπέρ όταν αλλάζετε ασφάλειες.**
Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ **Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού ή το καλοριφέρ.**
Μπορεί να συσσωρευτεί θερμότητα και να προκληθεί πυρκαγιά.

⚠ **Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σε εφαρμογές που χρησιμοποιούν τάση λειτουργίας 12 V.**
Η χρήση για άλλη από την προοριζόμενη εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλου είδους τραυματισμό.

⚠ **Μην τοποθετείτε τα χέρια, τα δάχτυλα ή ξένα αντικείμενα μέσα στις οπές εισαγωγής ή στα διάκενα.**
Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.
Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

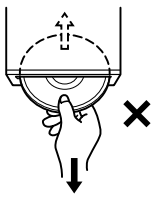
Θερμοκρασία.
Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συσσώρευση υγρασίας.
Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

Χαλασμένος δίσκος.
Μην επιχειρήσετε να αναπαραγάγετε ραγισμένο, στραβωμένο, ή κατεστραμμένο δίσκο. Η αναπαραγωγή δίσκων σε κακή κατάσταση μπορεί να βλάψει ανεπανόρθωτα το μηχανισμό αναπαραγωγής.

Συντήρηση.
Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο της Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις Caliber για επισκευή.

Μην επιχειρήσετε τα παρακάτω.
Μην πιάνετε ή τραβάτε βίαια το δίσκο όταν εισάγεται στη συσκευή με τον αυτόματο μηχανισμό εισαγωγής. Μην προσπαθήσετε να εισάγετε δίσκο στη μονάδα όταν η μονάδα είναι εκτός λειτουργίας.



Εισαγωγή δίσκου.
Η συσκευή αναπαραγωγής δέχεται μόνο ένα δίσκο για αναπαραγωγή. Μην προσπαθήσετε να τοποθετήσετε περισσότερους από ένα δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά με την ετικέτα είναι κοιτάζει προς τα πάνω όταν τοποθετείτε το δίσκο. Εάν εισάγετε το δίσκο λάθος το μήνυμα “Disc error” θα εμφανιστεί στη συσκευή αναπαραγωγής. Εάν εμφανιστεί το μήνυμα “Disc error” συνεχίζει να εμφανίζεται ακόμη και όταν ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά, πιέστε το διακόπτη RESET με ένα αιχμηρό αντικείμενο, όπως στυλό. Η αναπαραγωγή δίσκων κατά την οδήγηση σε ανώμαλο δρόμο μπορεί να παρακάμψει κομμάτια, αλλά δεν θα χαραχθεί ο δίσκος και δεν θα υποστεί ζημιά η συσκευή.

Δίσκοι με ασυνήθιστο σχήμα.
Χρησιμοποιείτε μόνο στρογγυλούς δίσκους με τη μονάδα και μη χρησιμοποιείτε δίσκους με ασυνήθιστα σχήματα. Η χρήση δίσκων με ασυνήθιστα σχήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχανισμό αναπαραγωγής.



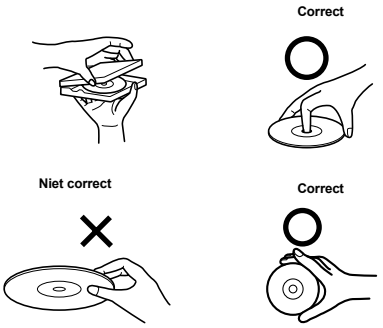
Νέοι δίσκοι.
Για να μην φρακάρει ο δίσκος το μήνυμα “Disc error” εμφανίζεται όταν εισάγονται δίσκοι με ακανόνιστες επιφάνειες και όταν εισάγονται δίσκοι λάθος. Όταν εξάγεται δίσκος αμέσως μετά το φόρτωμά του, χρησιμοποιήστε το δάχτυλό σας για να ψηλαφίσετε την τρύπα στο κέντρο και το εξωτερικό χείλος του δίσκου. Εάν εντοπίσετε εξογκώματα ή ασυνήθιστες επιφάνειες, αυτό μπορεί να είναι η αιτία που δε φορτώνει ο δίσκος. Για να αφαιρέσετε τα εξογκώματα, τρίψτε την εσωτερική πλευρά της οπής και το εξωτερικό χείλος του δίσκου με ένα στυλό ή άλλο παρόμοιο αντικείμενο, και τοποθετήστε ξανά το δίσκο.



Τοποθεσία εγκατάστασης.
Μην εγκαταστήσετε το σύστημα σε τοποθεσία που είναι εκτεθειμένη:

- Σε άμεσο ηλιακό φως και ζέστη
- Σε υψηλή εργασία και νερό
- Σε περιβάλλον με υπερβολική σκόνη
- Σε θέση με υπερβολικές δονήσεις

Σωστός χειρισμός.
Προσέξτε να μην ρίξετε το δίσκο κατά το χειρισμό του. Κρατήστε το δίσκο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην αφήσετε δακτυλικά αποτυπώματα στην επιφάνεια. Μην κολλάτε ταινίες, χαρτί ή ετικέτες με κόλλα πάνω στο δίσκο. Μην γράφετε πάνω στο δίσκο.



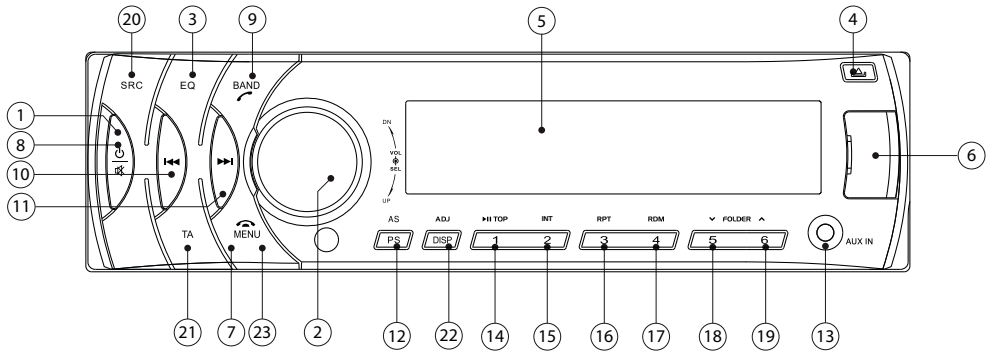
Καθαρισμός δίσκου.
Τα δακτυλικά αποτυπώματα, η σκόνη ή οι ρύποι στην επιφάνεια του δίσκου μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα το DVD να παρακάμπτει τραγούδια. Για το συνήθη καθαρισμό, σκουπίστε την επιφάνεια αναπαραγωγής με ένα καθαρό, μαλακό πανί από το κέντρο του δίσκου προς τα έξω. Αν η επιφάνεια είναι πολύ λερωμένη, υγράνετε καθαρό, μαλακό πανί σε διάλυμα ήπιου καθαριστικού και καθαρίστε το δίσκο.



Αξεσουάρ δίσκου
Υπάρχουν διάφορα αξεσουάρ στην αγορά για την προστασία της επιφάνειας του δίσκου και τη βελτίωση της ποιότητας του ήχου. Ωστόσο, τα περισσότερα από αυτά θα επηρεάσουν το πάχος ή/και τη διάμετρο του δίσκου. Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει λειτουργικά προβλήματα.

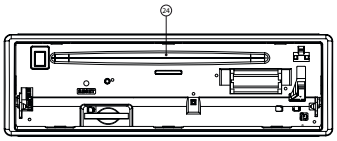
Δίσκοι με δυνατότητα αναπαραγωγής

	Σήμανση	Εγγεγραμμένο περιεχόμενο	Μέγεθος δίσκου
Music - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm



RCD 272BTi

Nederlands



Toets	Systeem		Radio		CD/MP3/WMA		BT Radio		Bluetooth	
	kort indrukken	lang indrukken	kort indrukken	lang indrukken	kort indrukken	lang indrukken	kort indrukken	lang indrukken	kort indrukken	lang indrukken
1	inschakelen	uitschakelen								
2	Volume draaiknop									
3	Menu (Audio)				Enter					
4	Frontpanel ontgrendel knop/ Eject									
5	LCD scherm									
6	USB poort									
7	Modus		PTY		zoeken (USB)				Weiger/Beëindig gesprek	Telefoonboek
8	Mute									
9			Band						Beantwoord oproep	Breng gesprek over naar mobiel
10			Zoeken neer	Manual neer	Track neer	Snel terug	Track neer			
11			Zoeken op	Manual op	Track op	Snel vooruit	Track op			
12			Scan							
13	3,5mm AUX In Jack									
14			M1	Opslaan M1	Afspelen/Pauze		Afspelen/Pauze			
15			M2	Opslaan M2	Intro					
16			M3	Opslaan M3	Repeat					
17			M4	Opslaan M4	Shuffle					
18			M5	Opslaan M5	File neer					
19			M6	Opslaan M6	File op					
20	bron (modus wijzigen)									
21			TA							
22	Display (CLK)	Menu (systeem)								
23									Tel	
24	Disc slot									

	Omschrijving van de functies
Frontpanel ontgrendel knop	Door op deze toets te drukken ontgrendelt u het frontpanel
Eject	Druk op deze toets om te disc te verwijderen
In/Uitschakelen	Aan/Uit toets om de unit in- of uit te schakelen
Band	Band selectie biedt u de mogelijkheid uit verschillende bands te kiezen zoals FM1, FM2, FM3 en AM1
TA	TA staat voor Traffic Announcement in iedere modus zal de unit (indien beschikbaar) verkeersinformatie geven, automatisch wordt de huidige modus onderbroken (SD, USB etc.) Na de verkeersinformatie schakelt de unit automatisch terug naar de laatste afspeelmodus.
Zoek op/neer	Druk kort in om automatisch naar het volgende radiostation te gaan.
Manual op/neer	Houd de toets lang ingedrukt om de frequentie stap voor stap te wijzigen.
Menu (systeem)	Houd de DISP-knop enkele seconden ingedrukt om de cyclische modus te activeren om de volgende functies aan te passen: AF ON/OFF> TA SEEK/ALARM> PI SOUND/MUTE> RETURN S/L> MASK ALL/DPI (om aan te passen: draai de VOL-knop) .
Audio Menu	De Audio menu toets biedt u de mogelijkheid om uw audio systeem aan te passen met de volgende opties; Bass, Treble, Balance en Fader. Met deze instelling kunt u uw audio systeem naar wens afstellen. In de EQ-modus kunt u kiezen uit vooraf ingestelde EQ-instellingen: JAZZ, CLASSIC, POP, ROCK
Tel	Houd de MENU/TEL-toets in om de telefoon-modus te openen. Hier kunt u een telefoonnummer ingeven met de 0~9 en # toetsen op uw afstandsbediening.
Modus	Hiermee wisselt u van bron, bijvoorbeeld van SD naar Radio. Druk hiervoor deze toets in tot de gewenste bron geselecteerd is.
Volume draai knop	Hiermee kunt u het volume aanpassen van minmaal tot maximaal geluidsniveau. Let op! Een hoog geluidsniveau kan schade aan uw oren veroorzaken.
M1-M6	Dit zijn de vooringestelde radiostations, selecteer hiermee de gewenste opgeslagen zender.
Pauze/Play	In USB of SD afspeelmodus kunt u hiermee het afspelen pauzeren en afspelen hervatten.
Scan	Scan speelt iedere track op de USB of SD 10 seconden lang. Indien het gewenste nummer speelt drukt u nogmaals om dat nummer af te spelen.
Repeat	Repeat speelt 1 track of album constant. Beschikbaar in USB en SD modus.
Shuffle	Shuffle speelt alle tracks in willekeurige volgorde (random). Beschikbaar in USB en SD modus.
File neer/op	In Mp3 modus gebruikt u deze toets om een folder naar beneden of naar boven te gaan.
Track neer/op	Naar de volgende/vorige track.
Snel vooruit/achteruit	Houd deze toets lang ingedrukt om snel vooruit/achteruit te spelen in USB en SD modus.
3,5mm AV jack in	Hiermee kunt u een extern audio/video systeem aansluiten.
USB poort	Wanneer u een USB stick plaatst schakelt de unit automatisch naar USB modus
SD card input (achter paneel)	Verwijder het frontpanel om de SD kaart te plaatsen. Zodra een SD kaart geplaatst word schakelt de unit automatisch naar SD modus (max. 32GB)
Reset (achter paneel)	Gebruik een (niet metalen) puntig object om in te drukken, en houd 5 seconden vast. De unit keert terug naar de fabrieksinstellingen.

Bluetooth	
Koppelen	Activeer Bluetooth op uw mobiele telefoon en zoek naar beschikbare apparaten. Selecteer “CALIBER”, wachtwoord “1234”. Als succesvol aangesloten BT-icoontje met ‘Phone’ het woord wordt weergegeven op de autoradio. Het apparaat keert terug naar de vorige modus.
Opnieuw verbinding	Het toestel zal automatisch opnieuw verbinden
Beantwoord inkomende oproep	Druk op de “BAND/TEL”-toets om de oproep te beantwoorden.
Weiger inkomende oproep	Druk op de “MENU/TEL” knop als u de oproep niet wilt beantwoorden.
A2DP Audio streaming	Koppel uw mobiele telefoon aan. Start het afspelen van muziek op uw mobiele apparaat. De ⏯, ⏮ en ⏭ toetsen op de autoradio kunnen worden gebruikt om uw mobiele apparaat te bedienen.

iPod/iPhone bediening	
Aansluiten	Sluit je iPod of iPhone met de originele USB-kabel (met het Apple-apparaat meegeleverd) aan op de USB-poort van de autoradio. Let op: iPad wordt NIET ondersteund.
Bediening	Eenmaal aangesloten start het afspelen automatisch. U kunt de play/pause-knop op de radio gebruiken om het apparaat te bedienen.
Bladeren	Druk op de MENU/TEL knop en selecteer “muziek” om: PLAYLIST, ARTIST,ALBUM, GENRE, SONGS, COMPOSER, AUDIO BOOK of PODCAST te tonen (draai de VOL toets om te scrollen). Druk de VOL-knop om te bevestigen en draai voor verdere selectie (kort op de VOL knop drukken is bevestigen).
Loskoppelen	Koppel de USB-kabel op elk gewenst moment los.

LET OP!! Kijk en bedien de unit niet tijdens het rijden!

RCD VOORZORGSMAATREGELEN

WAARSCHUWING

Aandachtspunten voor veilig gebruik

• Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

⚠ WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of materiële scade tot gevolg hebben.

⚠ **Gebruik het toestel niet wanneer dit u verhindert veilig met uw voertuig te rijden.**
Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

⚠ **Beperk het volume zodat u geluiden buiten de auto nog steeds kunt horen tijdens het rijden.**
Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. Een te hoog volumeniveau in een auto kan ook gehoorschade veroorzaken.

⚠ **Demonteer of wijzig het toestel niet.**
Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

⚠ **Enkel te gebruiken in auto's met een negatieve aarding van 12V.**
(contacteer bij twijfel uw dealer). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

⚠ **Houd kleine voorwerpen zoals schroeven buiten het bereik van kleine kinderen.**
Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

⚠ **Gebruik de correcte ampérewaarde bij het vervangen van de zekeringen.**
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

⚠ **Blokkeer de verluchtingsopeningen of radiatorpanelen niet.**
Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

⚠ **Gebruik dit product voor mobiele 12V-toepassingen.**
Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

⚠ **Plaats uw handen, vingers of vreemde voorwerpen niet in de sleuven van het toestel.**
Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot letsel of scade aan het product.

Zet onmiddelijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

Schoonmaken van het product.
Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

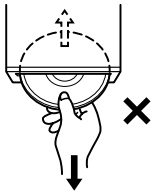
Temperatuur.
Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Condensvorming.
Het is mogelijk dat de geluidsweergave van de disc hapert door condensvorming. Indien dit gebeurt, dient u de disc uit de speler te verwijderen en ongeveer een uur te wachten tot het vocht verdampt is.

Beschadigde disc.
Probeer geen gebarsten, geplooide of beschadigde discs af te spelen. Indien u dit wel doet, kan dit ernstige schade teweegbrengen aan het afspeelmechanisme.

Onderhoud.
Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

Probeer de volgende zaken in geen geval.
Grijp of trek niet aan de disc terwijl deze in het toestel wordt getrokken door het automatische laadmechanisme. Probeer geen disc te plaatsen in het toestel wanneer het uitgeschakeld is.

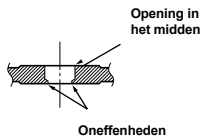


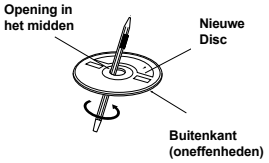
Een disc plaatsen.
U kunt slechts één disc per keer afspelen met dit toestel. Probeer niet meer dan één disc te plaatsen. Zorg ervoor dat de bedrukte zijde naar boven gericht is bij het plaatsen van de disc. "Disc Error" verschijnt op het scherm van het toestel wanneer u een disc verkeerd plaatst. Wanneer "Disc Error" ook blijft verschijnen als de disc correct geplaatst is, drukt u op de RESET-knop met een puntig voorwerp zoals een balpen. Het afspelen van een disc tijdens het rijden op een erg hobbelige weg kan leiden tot haperingen; dit veroorzaakt echter geen krassen op de disc of schade aan het toestel.

Grillig gevormde discs
Gebruik enkel ronde discs in dit toestel; gebruik nooit discs met een speciale vorm. Het gebruik van discs met een speciale vorm kan leiden tot schade aan het mechanisme.



Nieuwe discs
Om te verhinderen dat de disc blijft steken, wordt "Disc Error" weergegeven wanneer een disc met een onregelmatig oppervlak wordt geplaatst of wanneer een disc verkeerd wordt geplaatst. Wanneer een nieuwe disc onmiddellijk na het plaatsen wordt uitgeworpen, voel dan met uw vinger aan de binnenkant van de opening in het midden en de buitenste rand van de disc. Indien u daar kleine oneffenheden vindt, kan dit het correct laden van de disc verhinderen. Om de oneffenheden te verwijderen, wrijft u met een balpen of iets dergelijks langs de binnenkant van de opening en de buitenste rand van de disc. Plaats daarna de disc opnieuw.



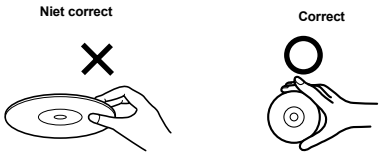


Plaats van installatie
Zorg ervoor dat het systeem niet geïnstalleerd wordt op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan:

• Direct zonlicht en warmte
• Hoge vochtigheid en water
• Overmatig veel stof
• Overmatige trillingen

Correcte behandeling
Laat de disc niet vallen. Houd de disc zo vast zodat u geen vingerafdrukken op het oppervlak achterlaat. Kleef geen kleefband, papier of kleefbriefjes op de disc. Schrijf niet op de disc.





Een disc schoonmaken
Vingerafdrukken, stof of vuiltjes op het oppervlak van de disc kunnen leiden tot haperingen tijdens het afspelen. Wrijf voor een gebruikelijke schoonmaakbeurt met een propere, zachte doek van het midden van de afspeelzijde van de disc naar de buitenste rand toe. Indien de afspeelzijde erg vuil is, maak dan een propere, zachte doek vochtig met een oplossing van een milde, neutrale detergent voor u de disc schoonmaakt.



Disc-accessoires
Er zijn verschillende accessoires verkrijgbaar op de markt om het oppervlak van de disc te beschermen en de geluidskwaliteit te verbeteren. De meeste daarvan zullen echter een invloed hebben op de dikte of diameter van de disc. Het gebruik van dergelijke accessoires kan operationele problemen veroorzaken. Wij raden u aan deze accessoires niet te gebruiken op discs die worden afgespeeld.

Afspeelbare discs

	Aanduiding	Opgenomen inhoud	Disc-grootte
Muziek - CD	COMPAC disc DIGITAL AUDI COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm

GB - PRECAUTIONS
- Use only in a 12-volt DC negative-ground electrical system.
- Disconnect the vehicle's negative battery terminal while mounting and connecting the unit.
- When replacing the fuse, be sure to use one with an identical amperage rating.
- Using a fuse with a higher amperage rating may cause serious damage to the unit.
- DO NOT attempt to disassemble the unit. Laser beams from the optical pickup are dangerous to the eyes.
- Make sure that pins or other objects do not get inside the unit; they may cause malfunctions, or create safety hazards such as electrical shock or laser beam exposure.
- If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car become normal before operating the unit.
- Keep the volume at a level at which you can hear outside warning sounds (horns sirens, etc.).

F - PRÉCAUTIONS
- N'utilisez que dans un système électrique 12 volts CD de polarité négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie du véhicule lors du montage et de la connexion de l'unité.
- Lors du remplacement du fusible, veillez à un fusible avec un ampérage identique.
  Utiliser un fusible avec un ampérage supérieur peut causer de graves dommages à l'unité.
- N'essayez PAS de démonter l'unité. Les rayons laser du capteur optique sont dangereux pour les yeux.
- Vérifiez que les broches ou autres objets ne pénètrent pas dans l'unité ; ils peuvent entraîner des dysfonctionnements, ou créer des risques pour la sécurité tels que des chocs électriques ou une exposition au rayon laser.
- Si vous avez parqué la voiture pendant un long moment par temps froid ou chaud, attendez que la température dans la voiture redevienne normale avant de mettre l'unité en marche.
- Maintenez le volume à un niveau qui vous permet d'entendre les bruits d'avertissement extérieurs (klaxons, sirènes, etc.).

D - VORSICHTSMASSNAHMEN
- Ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung verwenden.
- Demontieren Sie vor Arbeiten am Fahrzeug die positive Klemme der Fahrzeugbatterie.
- Achten Sie beim Auswechseln der Sicherung darauf, dass die neue Sicherung über die gleiche Stromleistung verfügt, die Verwendung einer Sicherung mit einer höheren Stromleistung kann zu schwerwiegenden Schäden am Gerät führen.
- Versuchen Sie UNTER KEINEN UMSTÄNDEN das Gerät zu öffnen. Die Laserstrahlen des optischen Tonabnehmers können zu schwerwiegenden Augenschäden führen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Stifte oder andere Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangen. Sie können zu Fehlfunktionen oder Sicherheitsrisiken, wie Stromschläge oder der Bloßstellung der Laserstrahlen führen.
- Wenn das Fahrzeug längere Zeit bei heißem oder kaltem Wetter im Freien abgestellt war, sollte mit dem Betrieb des Geräts zugewartet werden, bis die Temperatur sich im inneren des Fahrzeuges normalisiert hat.
- Die Lautstärke muss auf einen Pegel beschränkt werden, dass Warngeräusche von außen (Polizei, Sanität usw.) noch hörbar sind.

I - PRECAUZIONI
- Utilizzare solo con un impianto elettrico a 12 volt, CC, con negativo e terra.
- Disconnettere il terminale negativo della batteria del veicolo prima di montare e collegare l'apparecchio.
- Al momento di sostituire il fusibile, assicurarsi che abbia lo stesso amperaggio.
  L'utilizzo di un fusibile con amperaggio maggiore può danneggiare seriamente l'apparecchio.
- NON cercare di smontare l'apparecchio. I raggi laser del lettore ottico sono pericolosi per gli occhi.
- Assicurasi che nessun oggetto metallico entri nell'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti oppure problemi come scosse elettriche o esposizione a raggi laser.
- Se l'auto rimane parcheggiata per lungo tempo a temperature troppo elevate o troppo basse, prima di avviare l'apparecchio, attendere che la temperatura del veicolo torni normale.
- Tenere il volume ad un livello tale da permettere di sentire le segnalazioni sonore di pericolo esterne (claxon, sirene, ecc.).

S - PRECAUCIONES
- Utilice solamente en un sistema eléctrico de 12 voltios DC de tierra negativa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería del vehículo mientras que monta y conecta la unidad.
- Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar otro con un grado de amperaje idéntico.
  Usar un fusible con un grado de amperaje más alto puede causar graves averías a la unidad.
- NO intente desmontar la unidad. Los rayos láser del lector óptico son peligrosos para los ojos.
- Asegúrese que los pernos u otros objetos no entren en la unidad; estos pueden causar fallos, o derivar en peligros para la seguridad, tales como choques eléctricos o exposición a rayos láser.
- Si usted ha aparcado el coche durante mucho tiempo en clima muy cálido o frío, espere hasta que la temperatura en el coche se normalice antes de poner la unidad en funcionamiento.
- Mantenga el volumen a un nivel al que usted pueda oír los sonidos exteriores de alerta (bocinas, sirenas, etc.).

P - PRECAUÇÕES
- Use só em um sistema eléctrico negativo-terra de 12-volt CC.
- Desligue o terminal negativo da bateria do veículo, ao montar e ligar a unidade.
- Ao realizar a substituição do fusível, certifique-se de usar outro com o valor nominal de amperagem idêntico.
  O uso de um fusível com valor nominal de amperagem mais alto pode provocar danos graves na unidade.
- NÃO tente desmontar a unidade. Os raios laser provenientes do fonocaptor óptico são nocivos para os olhos.
- Certifique-se que pinos ou outros objectos não venham a cair no interior da unidade; eles podem provocar mau funcionamentos ou criar perigos relativos à segurança, assim como choques eléctricos ou exposição a raios.
- Se estacionou o carro por um longo período com tempo quente ou frio, aguarde até que a temperatura no carro volte ao normal, antes de operar a unidade.
- Mantenha o volume em um nível no qual consiga-se ouvir sons de advertência externos (buzinas, sirenes, etc.).

SW - ATT TÄNKA PÅ
- Använd endast ett 12-volts elsystem med negativt jordad likström.
- Koppla bort minuspolen på fordonets batteri vid montering och demontering av enheten.
- Använd alltid samma amperestyrka vid byte av säkring
  Om en säkring med högre amperestyrka används kan detta skada enheten allvarligt.
- FÖRSÖK INTE att demontera enheten. Laserstrålarna från den optiska pickupen är farliga för ögonen.
- Se till att inte nålar eller andra objekt kommer in i enheten. De kan orsaka funktionsproblem eller faror som elektriska stötar eller exponering för laserstrålen.
- Vänta med att starta enheten tills temperaturen i din bil är normal, om du parkerat den under en längre tid i varmt eller kallt väder.
- Ställ in volymen på en nivå så att du hör varningsljud utifrån (t ex signalhorn).

PL - ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
- Korzystaj wyłącznie z instalacji elektrycznej 12 Volt z biegunem ujemnym uziemionym.
- Odłącz ujemny styk akumulatora pojazdu przy podłączaniu i montażu jednostki.
- Podczas wymiany bezpiecznika upewnij się, że zostaje założony bezpiecznik o takiej samej wartości znamionowej natężenia prądu.
  Użycie bezpiecznika o wyższej wartości dopuszczalnego natężenia może spowodować poważne usz kodzenia urządzenia.
- NIE WOLNO rozmontowywać urządzenia. Promienie lasera z urządzenia optycznego są groźne dla oczu.
- upewnij się, że wtyki lub inne elementy nie dostały się do środka urządzenia ponieważ mogą one być powodem awarii lub stwarzać zagrożenia dla bezpieczeństwa takie jak wstrząs elektryczny lub ekspozycja na promienie lasera.
- Przy długim okresie parkowania pojazdu i wysokiej lub niskiej temperaturze otoczenia, należy przed włączeniem urządzenia odczekać do momentu, kiedy temperatura wnętrza pojazdu osiągnie stan normalny.
- Poziom głośności należy ustawić na poziomie pozwalającym dosłyszeć dźwięki ostrzegające pochodzące z zewnątrz pojazdu (klaksony, syreny itp.).

GR - ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ
- Χρήση μόνο για ηλεκτρικό σύστημα αρνητικού εδάφους Συνεχούς Ρεύματος 12-βολτ.
- Αποσυνδέστε το τερματικό αρνητικής μπαταρίας του οχήματος κατά την εγκατάσταση και σύνδεση της μονάδας.
- Κατά την αντικατάσταση της ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μια με ίδια αμπέρ.
  Η χρήση ασφάλειας περισσότερων αμπέρ ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στη μονάδα.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα. Οι ακτίνες λέιζερ του οπτικού ίσκου είναι επικίνδυνες για τα μάτια.
- Βεβαιωθείτε ότιδ εν εισέρχονται στη μονάδα καρφίτσες ή άλλα αντικείμενα, μπορούν να προκαλέσουνδ υσλειτουργίες, ή ναδ ημιουργήσουν κινδύνους ασφαλείας όπως ηλεκτροπληξία ή έκθεση σε ακτίνες λέιζερ.
- Εάν έχετε σταθμεύσει το αυτοκίνητο για μεγάλο χρονικόδ ιάστημα σε ζεστό ή κρύο καιρό, περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία του αυτοκινήτου να γίνει φυσιολογική προτού λειτουργήσετε τη μονάδα.
- Κρατήστε την ένταση σε επίπεδο στο οποίο να μπορείτε να ακούτε εξωτερικούς προειδοποιητικούς ήχους (κόρνες, σειρήνες, κ.τ.λ.)

SK - UPOZORNENIA
- Používajte len 12-Voltový jednosmerný prúd , elektrický systém s negatívnym ukostrením.
- Odpojte nagatívny pól batérie vozidla pred tým, než nainštalujete a pripojíte zariadenie.
- Ak meníte poistku , presvädčte sa, či prúd poistky zodpovedá vymenenej.
- Použitím väčšej poistky môžete spôsobit' zničenie zariadenia.
- NEPOKUŠAJTE SA rozmontovat' zariadenie. Zásah laserovým lúčom je nebezpečný pre oči.
- Presvädčte sa, či kolíky alebo iné predmety nespadli do zariadenia , môžu spôsobit' nefunkčnost', alebo zapríčinit' nebezpečie elektrického skratu, alebo ožiarenie laserom.
- Ak odstavíte auto na dlhšiu dobu na horúce alebo studené miesto , počkajte kým sa teplota v interiéri vyrovná na normálnu teplotu, pred tým, než spustíte zariadenie.
- Udržujte hlasitost' na takej úrovni, aby ste počuli vonkajšie varovné zvuky (klaksóny, sirény ,atď.)

NL - Voorzorgsmaatregelen
- Alleen gebruiken in een 12Volt - negatieve massa electrisch systeem.
- Koppel de negatieve terminal van de accu los, wanneer er aan de montage en bevestiging van deze unit gewerkt wordt.
- Vervang een gebroken zekering altijd door een zekering met dezelfde waarde, bij gebruik van een zekering met een hogere waarde kan de unit ernstig beschadigd raken.
- Demonteer deze unit nooit zelf, de laserstralen van de unit zijn schadelijk voor de ogen.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de unit terechtkomen, dit kan schade veroorzaken, en een gevaar voor de gezondheid vormen, door bijvoorbeeld electrische schokken of blootstelling aan de laserstralen.
- Wanneer uw auto voor langere tijd in een zeer warme of zeer koude omgeving heeft gestaan, wacht dan met de bediening van uw unit totdat er in de auto weer een normale temperatuur is.
- Houd het volume op een sterkte waarbij waarschuwingssignalen van buitenaf nog hoorbaar blijven (claxons, sirenes e.d.)

GB
Caliber hereby declares that the item RCD272DBTi is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC and ECE Regulation number 10.

FR
Par la présente Caliber déclare que l'appareil RCD272DBTi est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE et ECE Regulation number 10.

DE
Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät RCD272DBTi in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet und ECE Regulation number 10.

IT
Con la presente Caliber dichiara che questo RCD272DBTi è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla directtiva 1999/5/CE e ECE Regulation number 10.

ES
Por medio de la presente Caliber declara que el RCD272DBTi cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE en ECE Regulation number 10.

PT
Caliber declara que este RCD272DBTi está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE e ECE Regulation number 10.

S
Härmed intygar Caliber att denna RCD272DBTi Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG sv ECE Regulation number 10.

PL
Niniejszym Caliber oświadcza, że RCD272DBTi jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE i ECE Regulation number 10.

DK
Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr RCD272DBTi overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF og ECE Regulation number 10.

EE
Käesolevaga kinnitab Caliber seadme RCD272DBTi vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele ja ECE Regulation number 10.

LT
Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis RCD272DBTi atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas ir ECE Regulation number 10.

FI Caliber vakuuttaa täten että RCD272DBTi tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehto jen mukainen ja ECE Regulation number 10.

IS
Hér með lýsi Caliber yfir því að RCD272DBTi erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC en ECE Regulation number 10.

NO
Caliber erklærer herved at utstyret RCD272DBTi er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i drektiv 1999/5/EF og ECE Regulation number 10.

NL
Hierbij verklaart Caliber dat het toestel RCD272DBTi in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG en ECE Regulation number 10.

Test standards:
EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011
EN 62479:2010
EN 301489-1 V1.9.2
EN 301489-17 V2.2.1
EN 300328 V1.7.1
ECE R10 [10R-031859]

CE Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationRCD272BTi.pdf

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE · The Netherlands · Fax: +31 (0)416 69 90 01 · E-mail: info@caliber.nl